

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!

American Home
over 100 years
of
serving
American-
Slovenians



AMERICAN HOME

AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN HOME NEWSPAPER

MARIAN McMAHON
3933 OHIO STREET
PERRY OH 44081-9568

Vol. 108, No. 5

USPS 024100

ISSN Number 0164-68X

AMERIŠKA DOMOVINA, FEBRUARY 2, 2006

Phone: (216) 431-0628

e-mail: ah@buckeyeweb.com

70¢

Strong Economic Discipline Brings Slovenia Closer to the Eurozone

"No euro," snaps the newspaper kiosk lady by the picturesque triple bridge over the river Ljubljanica in the capital of Slovenia.

Europe's single currency cannot be used at the stall selling Swiss chocolate in Ljubljana's covered market, either.

But in spite of its unpopularity with traders, the tiny state in the south-east of the European Union is the closest of any of the EU's newest members to joining the 12-country eurozone.

"It is not up to us now," says Mitja Gaspari, governor of the central bank. "What we had to do, we have more or less done."

Karl-Heinz Grasser, finance minister of Austria, which holds the EU presidency, hinted this week that the country would get the go-ahead later this year to start the last technical preparations for entry in January 2007.

Slovenia's state of readiness is rare among would-be eurozone members. The indications are that Slovenia will be the only country to join next January. Germany's Bundesbank warned this week about rushing entry. Estonia's and Lithuania's chances of joining with Slovenia have been set back by a sudden burst of energy-related inflation; the Bundesbank is also alarmed at Estonia's current account deficit.

Other countries, such as Hungary, have seen their prospective entry dates pushed further into the future.

Slovenia's success, argues Mr. Gaspari – previously the

Reminder

The American Home (Ameriška Domovina) will only be printed the first three weeks of each month. NOT every week.

country's finance minister – is the result of long-running coordination between fiscal and monetary policy.

Slovenia has also been lucky. After the collapse of communism, Slovenia, nestling between Italy and Austria, started from a stronger position.

"Ours was a softer form of socialism than in many other places in Europe," says Mr. Gaspari.

As such, Slovenia should meet comfortably the main criteria for eurozone membership, including an inflation rate within 1.5 percentage points of the three best EU performers (Slovenia's current rate is 2.4 per cent) and a public sector deficit less than 3 percent of gross domestic product. By June 28, Slovenia will also have completed the required two years membership of "ERM II," the fixed but adjustable exchange rate mechanism that acts as a eurozone waiting room.

It is a very different story across the border in Hungary. Hungary has been hit by monetary crises and swerved dramatically from the 3 percent fiscal target. "We're now further away from fulfilling the necessary criteria," says Peter Adamecz, deputy central bank governor.

Advertising for Slovenian Homes section

The Ameriška Domovina (American Home) newspaper is not affiliated in any way with the Federation of Slovenian Homes newspaper which will be inserted in this paper in March. The advertisements in the Federation paper goes directly to the various Slovenian Homes and does NOT go to the *American Home*.

To place an advertisement in their newspaper contact your local Slovenian Home.



Eddie Kenik, left, John Kozlevcar sing while Paul Yanchar plays the clarinet.



Kathy Hlad, 2006 Federation of Slovenian Homes Woman of the Year, and Kenny Zalar, 2005 Federation of Slovenian Homes Man of the Year supply the music at a recent Slovenian Workmen's Home Auxiliary Fish Fry.

Meet your Waterloo Home Away from Home

The Slovenian Workmen's Home, "Your home away from home," is located at 15335 Waterloo Road on Cleveland's east side. Their Fish Fry is held every Friday throughout the year, serving from 11:30 a.m. until 8 p.m. In addition to freshly breaded walleye, also on the menu is breaded shrimp, breaded pork chops, goulash and many side dishes. For dessert, there is always freshly baked strudel. On special occasions, you may even receive a free dessert. Call ahead if you will be celebrating a birthday or anniversary and cake will be served to the celebrants.

Also, call (216) 481-5378 for take-outs and your order will be ready when you arrive. Reservations can be made to hold special luncheons, such as business meetings, funeral luncheons, senior group luncheons, etc.

Most Friday evenings at the Fish Fry, everyone enjoys the music supplied by Kathy Hlad and Kenny Zalar for the sing-alongs. Other musicians who have joined in are Paul Yanchar and last week Joe Novak entertained. Of course, there are also the spoon players and singers.

The Auxiliary of Slovenian Workmen's Home is headed by President June Slapnik. June was chosen to be their 2006 Woman of the Year, and her husband, Jimmy Slapnik, is the 2006 Man of the Year for the Federation of Slovenian Homes. This special couple can be seen supporting many Slovenian, church, veteran and fraternal organizations in the area.

--Pat Nevar
Publicity Chairperson

Another reason you can't take it with you, it goes before you do.

--Ray Mlakar

Consulate General of Slovenia moves office

The Consulate General of the Republic of Slovenia has changed location. The Consulate General officially opened its new office location on Feb. 1, 2006 to:

55 Public Square,
Suite 945
Cleveland, OH 44113
Phone: (216) 589-9220
Fax: (216) 589-9210

Official consulate hours: Tuesday, Wednesday, and Thursday from 9 a.m. to 12 noon.

Mar 10 2006
LJUBLJANA

AMERICAN HOME AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692
Telephone: 216/431-0628 – Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec – Publisher, English Editor
Dr. Rudolph M. Susel – Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Kosir

NAROČNINA:

Združene države Amerike in Kanada:
\$35 letno za ZDA; \$40 za Kanado (v ZD valuti)
Slovenija in tujina, letalska pošta, \$165 letno (v ZD valuti)

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:
U.S.A.: \$35 per year; Canada: \$40 in U.S. currency
Slovenia and other foreign: \$165 U.S. per year (air)

AMERICAN HOME (ISSN 0164-680X) is published weekly, except 1st week in July and 1 week after Christmas, for \$35 per year by American Home Pub. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, Ohio. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Cleveland, OH 44103-1692.

No. 5

February 2, 2006

Jim's Journal

By Jim Debevec



Last week we received two telephone calls which were recorded by our answering machine. I presume they were telephone calls because there was some type of mumbling on the machine. What the message was, I haven't a clue.

The first female voice went something like this, "Mrsrsrs Darbevccunintelligible, unintelligible, unintelligible, clinic, unintelligible, etc.," on and on, for five minutes.

"Maybe it's from the Cleveland Clinic," my beautiful bride of 40 years, Madeline, said. "Perhaps it's a message from a terrestrial monster about to invade our closet," I said.

"Don't be silly," she said.

"What does it say?" I said.

"I don't know," she said.

"Me neither," I said.

It brought me to thinking why would someone leave a message that nobody can understand.

"Let's try the second message," I said trying to salvage some sense to things.

We hit the button again and we heard another female voice exclaim, "gibberish, gibberish, zzzxxx devvee unintelligible, unintelligible, Case, unintelligible, unintelligible, etc.," and so on for another five minutes.

The female voices on the answering machine sounded like they had spent their formidable years watching

"Buffy the Vampire Slayer," on television.

Why don't they give elocution lessons in grade school and high school. It would serve the girls in a positive way.

I watch Dick Russ on the news on TV. I can understand everything he says. I can comprehend all the newscasters, 24 hours a day, both male and female.

On Friday morning I drove into a service station and didn't get any service so I had to fill my own gas tank. The girl on the other side of the pumps was talking to someone I couldn't see. She was talking so loud and unintelligible that to this day I don't have any idea of what she was mumbling at the top of her voice. All I know is I received a terrific headache from her screaming.

When I go to church, I can understand every word the priest says. For example last Thursday, we were at the funeral of Fr. Vic Tomc. His friend for over 83 years was Father Vic Cimperman who read the gospel. Everybody in the church understood each word, and he is in his 80s. The young girls should pay attention to their speech, otherwise nobody else will. Or maybe only they can understand each other, in which case civilization is going the wrong way.

St. Mary's Seniors Meet

St. Mary's Seniors (Collinwood) will meet on Tuesday, Feb. 7th in St. Mary's Parish Center on Holmes Avenue.

Doors open at 1 p.m. On the program is "Fun with Fitness."

Everyone welcome.



Fr. Božnar, Dorothy Ljubi, Jean Kuhar, Helen Snyder



Rich Zele with guest Betty, Ed Mishic and son John with Fiancee
(Photos by EMILEE JENKO)

Short Notes From Emilee

by EMILEE JENKO

The Christmas season was full of fun, fun, fun, with many social activities. Here goes with my report. The many, many parties:

As a guest of Dan Reiger, I was invited to the St. Vitus Catholic War Vets Post 1655 Christmas Party held at the PLAV Club on E. 200 St., in Euclid, Ohio. We certainly did have "fun" with Bill Lipold as the Master of Ceremonies. Many fun things were held, but the best in my opinion was a singing group contest. Our group, led by Fr. Božnar and Father Cimperman, consisted of yours truly, Marcie Mills, Dan Reiger and Bob Mills. Fr. Božnar dubbed our group, "The Lausche Sextet." We won the prize, each a bottle of wine. It was a blast.

A raffle was held for the St. Augustine hunger center and earned \$187.00. Thank you all for the contribution. You are wonderful to this good cause.

Fred Ziwick did the musical entertainment and as usual was terrific, especially with his ad libs.

Thanks Vets for a special afternoon with many acquaintances and friends to converse with.

Each year I help hostess at the St. Nicholas night at Boromeo Seminary with Bishop Pevec. I missed this year. I was caught with the

flu bug. What a bummer. It is such a beautiful and religious night with Glasbena Matica singing at the Mass. I know everyone had a blessed evening.

St. Anne's Lodge #4 AMLA Christmas Party was held in the St. Vitus Village. Stane Kuhar was such a gem as was his wife, Margie, decorating the room so beautifully. Stan drove out to Kuhar's Catering in Euclid to pick up our luncheon which consisted of schnitzel, potatoes, vegetables and salad. Ann Tomsick most graciously ended our luncheon with a delicious (as usual) Casada Cake. Mmmm good.

AMLA's Christmas Party for children was held at the Slovenian National Home on St. Clair. I was on the cookie brigade, and we had a lot of cookie monsters, only kidding. A good time was had by all.

St. Clair Pensioner Club held their Christmas Party at SNH. It was catered by Julie Zalar and her magnificent staff. Many were in attendance, and everyone was very happy.

Councilman Joseph Cimperman feted a Christmas party for all his Ward 13 Club constituents at Sterle's Country House. Also, members of Ward 13 Club (Democratic) were gifted with a

lovely remembrance. Thanks Joe; you are one in a million. Thanks from all of your loyal members.

Received a beautiful Christmas card from Gene Drobnic all the way from Florida. She wishes all a blessed holiday season and a healthy New Year.

Sorry to report two of our faithful and loyal St. Clair Pensioners passed away this past month. Sarina Samochin and Mary Kovelan. We will keep both in our thoughts and prayers, and both will be missed so very much.

Marie Orazem is housebound, but in good spirits and wishes all the best for the coming year. Also, Dorothy Urbancich is on the mend and sends her hello's.

Belated January birthday to Pauline Burya and a birthday greeting to my cousin Jean Sadowsky who celebrated on the 21st of January. Many happy returns to both.

Have you heard the latest CD by Wojtila and Christine Hibbs? It is a show-stopper. Broadway tunes. Christine can really belt out the songs. You have got to hear it.

Till next time, I will leave you with this thought.

"A hug is a perfect gift. One size fits all, and nobody minds if you exchange it."

Na svidenje and much love.

Slovenian Society Home
(Recher Hall)

Fish Fries

11 a.m. – 7 p.m.

Fish, Shrimp,
Pork Chops, and
Goulash Dinners

Just because you are paranoid doesn't mean that people aren't out to get you.

IVORY CITY PIANO SERVICE

Albert J. Koporc, Jr.

446 East 152nd St.

Cleveland, OH 44110

216--486-1105

Life With The Underwood

by RUDY FLIS

In the 10th grade, my arm was twisted to take a class that I thought was strictly a girl's class, "TYPING." I could never have ever dreamed that, the clunker of a typewriter, "Underwood," would lead me to computers. Until computers, typing gave me a charmed life, especially in the Army.

After 16 weeks of basic training, I was sent to Camp Kilmer, to ship overseas. While I was out of the barracks, there came a request for anyone who could type. I was not happy when I learned my buddy gave them my name and I was to report for office assignment in the morning. He told me to quit complaining, it was an easy job, better than KP (kitchen police). He was right. The rest of my time at Kilmer, I was on typing detail.

On board ship, my typing was assigned to the ship duty roster. They didn't need me. So they kindly left my name off any roster, which meant a 14-day leisurely cruise to Casablanca and Bermahaven. "Thank you Underwood."

When I was finally assigned to Company F in Heilbronn, Germany, I was

on the unheated third floor of our Mess Hall in class, freezing my buns in the cold February temperatures, watching snowflakes drift through holes in the tile roof above me. I was cold, bored and ready for change. After class, I went up to our instructor, Lt. Langer and asked if there was a need for a typist. He told me to report to the Orderly Room immediately, which I did. That soft job led to another, and for about three months life was great.

Then our new company commander arrived and tried to make a soldier out of me. When he left, I started living again, as I became Fox Co's mail clerk, the softest job in our outfit, with the most free time. How I loved that Underwood.

That was early 1953, and life was great when I came home and became a civilian again. Therese and I married and raised our family. Again, life couldn't have been better.

Then a couple of years ago, our company merged. The new company said, "You will learn to 'compute' or commute to another job." What a choice. I knew it was for real as I sat in my office with my brand new laptop

computer. Thoughts like 'God, why have you forsaken me?' crossed my mind.

Now I have mellowed, and try to be best friends with my laptop, because I know computers are true wonders, loaded with information. If only I could remember where it is stored. But I must be honest and tell you sometimes this computer is an acute pain to my lower backside. How do you plan a life when at any moment it's somehow deleted by the computer. You ask your kids to come over frequently for they make my goofy computer work again which brings a smile to my face. My kids seem to have the computer's number.

Some people live to be a hundred. Soon I will be 72, which leaves me 28 years to become master of my tormentor (the computer). Will it be my purgatory on earth? It already is.

But little by little I am getting better and plan on turning this computer into an electronic "Underwood" the beautiful sweet instrument that was responsible for my leisure time in the Army.

The ol' Irishman's Blue Ribbon Chili

2 jars Old Style Spaghetti Sauce (thin to taste with 3 cans of beer)

1½ - 2 lbs. hot Italian sausage

2 lbs. lean ground beef

1 lb. mild ground pork

1 lb. Hot Pepper Salad

5 cans dark red kidney beans

A glob of chili power

Put spaghetti sauce in a pot and thin with beer and simmer. Fry sausage and then add Pepper Salad to pan with the sausage and simmer. Add some of the spaghetti sauce to the mixture for flavor.

Brown the beef and throw the whole concoction together. Add chili powder to taste. If your head sweats too much (if it is too spicy for you) brown the pork and throw it in to absorb some of the heat.

If you really have the stomach, add a jar of hot (or mild) pepper slices along with the juices from the jar.

Be sure to serve after dinner mints with the chili. (Rolls as the mint of choice.)

This recipe was the 1st place winner of the Women's Club First Annual Chili Cook-off in 1993.

—Brother Richard

Gilmour Well Seasoned cookbook

100 Words More or Less

by JOHN MERCINA

AN IRISH PRAYER FOR AMERICAN HOME READERS

May God grant you always...

A sunbeam to warm you,

A moonbeam to charm you,

A sheltering angel

So nothing can harm you.

Laughter to cheer you,

Faithful friends near you.

And whenever you pray,

Heaven to hear you.

Bake Sale

Feb. 11 & 12 at

St. Christine's parish in Euclid, Ohio

St. Christine KSKJ Lodge #219 and the Holy Name Society, and Guild are sponsoring a Bake Sale on Saturday, Feb. 11 and Sunday, Feb. 12.

There will be homemade noodles, breads, cookies, cakes and frozen "ready to bake strudels" on sale in the gym at St. Christine's, 840 E. 222nd St., Euclid, Ohio.

The sale will be held after the 4 p.m. Mass on Saturday and after the 9 and 11 o'clock Masses on Sunday.

Everyone welcome.

Slovenian School Dinner

St. Vitus Slovenian Language school Annual Benefit Dinner of Pork Roast or Chicken is being held on Sunday, Feb. 26 in the St. Vitus Auditorium.

Meals will be served between 11 a.m. and 1 p.m. Take-outs available in the Social Room. Cost is \$12 for adults and \$6 for children.

Tickets may be purchased in advance from Slovenian School parents or at the door on the day of the event.

Come join us for this community event and help support our school.

Comment on Žakelj articles

I was one who really enjoyed reading the stories written by the Žakelj family.

—Marie Pivik

St. Clair Pensioners Club

With the holidays behind us we are looking forward to our first trip of the year. Happy to announce we have chosen our favorite casino "Greektown." This will take place on Tuesday, Feb. 21. The cost is \$30 and the bonus is \$30. Please be sure you have an identification card (picture) or driver's license with you. Without this, you will not receive the \$30 bonus.

The bus will depart the Orr Arena at 7 a.m. and the Slovenian National Home at 7:30 a.m.

If you plan on going, please make check payable to St. Clair Pensioners Club and mail promptly to Jeanette Ruminski, 25801 Zeman Ave., Cleveland, OH 44132. (Phone (216) 261-1667.) At this time we still have some seats available, so do not hesitate to send in your reservations now. Please indicate whether you will board the bus at Orr Arena or SNH.

Busy Day Beef Stew

2 lbs. beef stew meat

1 medium onion, chopped

2 ribs of celery, chopped

6 carrots, cut in chunks

2 tsp. salt

1 Tbls. sugar

2 Tbls. tiny tapioca (minute tapioca)

½ cup tomato juice

In large shallow pan, place stew meat which has been cut into bite size pieces. Top with chopped onion, celery, and carrots. Combine sugar, salt, tapioca and sprinkle on top. Add the ½ cup tomato juice. Cover pan tightly. Bake at 250 degrees for 4 hours. Also can be baked at 325 degrees for 3 hours.

—Brother Richard

Gilmour Well Seasoned cookbook

TAX TIME IS HERE

Come In or Call Us for an Appointment

Cleveland

Accounting Service

6218 St. Clair Avenue

Cleveland, Ohio 44103

881-5158

PERKIN'S RESTAURANT

22780 Shore Center Dr.

Euclid, Ohio 44123

216 - 732-8077

Operated by Joe Foster

by RAY MLAKAR

Sorry my column did not appear two weeks ago, but from my past writings, you know I have had problems with the phone and I am hooked up with SBC for the computer and so when the phone is down, the computer is down, but then I am sure we have all heard that story time and time again. The phone man was here Wednesday for four hours repairing lines both outside and inside and have an idea he climbed just about every pole in our neck of the woods and the best words I heard him say was, "Mr. Mlakar, we think we got you all fixed up." Providing there is no wires down between here and St. Clair, this column should appear in the Feb. 2 edition.

Hate to cry the blues but last week from Sunday, Jan. 22, Ray was in bad shape physically and I don't mean just a few boards short. For some reason since I am alone or I should say just me and Happy Harry, I rarely wear shoes in the house and now that I think of it, the only time I wear shoes is when I go to church. Well, I am paying for it now. The pain was unbearable starting on the Saturday before, but unfortunately the doctor was not in, but it seems I always have that luck.

Called early Monday morning but was not able to see her until Wednesday and after taking X-rays, it was determined that I had bad spurs along the entire left

foot under the heel and she felt it was due to NOT wearing shoes and being barefoot or in house-slippers which have no arch support. They have a saying in Slovenian and here is hoping I spell it right. It says, "*vsak šola malo kosta*," which basically means that "every school costs something." I ended up getting ultrasound and then shots in the heels and given an appointment for February to see a special doctor to have special Arch supports made along with special shoes.

I hope that me relating this on to our readers will serve as a lesson. So this is Dr. Mlakar talking now. To play it safe and God only gave us two feet, no seconds, no returns, whatever you do ALWAYS wear shoes in the house, outside, inside. You don't have to show me your Medicare Card or your Blue Cross card for I am giving you this advice free, so take me up on it, for the price you have to pay if you don't follow instructions, is terrific. I only wish that someone would have warned me many months ago what could happen. Now I am in bed or sitting in a chair with my feet propped up. Unfortunately, it will be some weeks before I get the arches and shoes. Now that I think of it, Sister Bernadette was ranting and raving about two and two. Pray tell why didn't she tell me to keep my shoes on. I'll tell you one thing, Ray will die with his boots on. If you forget all the jokes I have told you over the years, re-

member to wear your shoes at all times, and you have my permission to wear your shoes to bed. (I can do that for I sleep alone... well, almost. Harry occupies the other half of the bed, but then he knows I don't kick.)

Well, enough of my Medical History, and here is hoping the American Medical Journal copies my story here and publishes it in their medical journal. If nothing else, I lost a few pounds primarily because I can not stand too long on my feet without screaming, so it is sandwich heaven for me. And even Happy Harry (my Carin Terrier) is hoping I will get back to cooking soon for he is getting tired of my baloney sandwiches.

Okay, Ray, so you did not have a column recently. But for God's sake, bring THIS column to an end. In spite of the pain, I hope to bring you a few laughs. Are you ready? By the way, keep your shoes on as you read this. It is for your good health.

Okay, let's go. Three old guys are out walking. First one says, "Windy, isn't it?" The second one says, "No, it's Thursday." The third guy says, "So am I, let's go get a beer."

Okay, one more. A man was telling his neighbor, "I just bought a new hearing aid. It cost me four thousand dollars, but it is state of the art. It's perfect." "Really, answered his neighbor, "What kind is it?" "Twelve-thirty."

Well, in closing, remember what Dr. Mlakar says, Keep your shoes on. May the Good Lord bless and watch over you, and above all remind you to keep your shoes on.

Always leave the party when you are still having a good time.

Guess people wanted to start out right - January 11 meeting was very well attended. 184 HAPpy "youngsters" gathered to wish each other happy and healthy New Year, and to hear the new Slovenian Consul Dr. Zvone Zigon, who was our guest speaker. The personable young man is very enthusiastic about his job, and not at all stand-offish and unapproachable. A refreshing change from the former official...He spoke on his duties and interests, and answered myriad questions posed by members. He then stayed for the duration of the meeting, sharing our Slovenian sausage lunch, and chatting with many people.

After reciting the Pledge, we silently remembered Jeffrey Ludvik, brother of Josephine Rotter; Mary Urbas Kovelan, mother of John Kovelan; and Frank "Ozzie" Ostanek, brother of Grace Sechnick. May they rest in peace. Our sympathy to the bereaved families.

Ann Eichler was quite busy spreading sunshine to our ailing members John Dombrowski, Joe Gorn, Vida Hoffert, Eleanor Kaporc, Zora Kocin, Kay Moze, Helen Pavsek, Frances Tavenier, Danny Turk, and Josephine Wuitchett. Heard that Ghis Chermely and Tony Princic are also under the weather. Get well soon, everybody! Some of our members were already better and at the meeting, welcome back!

Happy Birthday was sung to a nice group; and Happy Anniversary wishes go to Sylvia and Bruno Dodich, 40 yrs; and Helen and Dan Pavsek, amazing 62 yrs. God bless all of you with many more happy years!

Myra Jerkic, and helper Bill Wujnovich did a great job with the 50/50 raffle (as usual) Thank you both! Myra still needs help for a few months; don't be shy to lend a hand. Handing out winnings is a fun job!

Fran Kajfez reported 184 people present, 122 honorary members, and 45 waiting in the wings. \$10.50 was "amassed" due to missing badges. Senior moments??? At this rate, we'll soon have lobster for lunch. Don't I wish... Fran is planning an August Amish trip, so we can load up on peaches rather

than apples. Those trips go like hot cakes - you'll have to hustle to sign up when she sets the date. Open season on ideas for other trips - suggestion box is ready and waiting for your input.

A note of caution when traveling outside the States - schedule your medical tests well ahead of departure! Joanna Jamison and John Kozlevchar won't soon forget the harrowing experience on the way home from Winter Fantasy trip to Canada in December. The bus was stopped at the border, and surrounded by guards. They came aboard, looking for two suspicious persons. Imagine how shocked everyone was, when Joanna and John were escorted off the bus! Seems they both had so-called nuclear stress test before the trip, and Geiger counters picked up the traces of radioactivity. They were separated, "wanded" several times, and thoroughly questioned on their activities. Took awhile, before they were declared "decontaminated" and allowed to go back on the bus. That's what some would call a "real trip"...One consolation - the border patrol is on the ball.

February 8 is our Mock Wedding day, always a fun affair. Will Gladys be back??? Who knows...Bring your favorite pastry, it is also our Pastry month. Slovenian Home on Holmes invites everyone to the Club Room after the meeting. They will be serving their famous "Wing Ding" dinners from 3-7 pm; 6 wings, french fries, and Slovenian coleslaw for only \$4.00 Mary Podlogar is the coleslaw expert.

Remember the date - February 8!

Ollie Hap

House for Sale
2 Family Brick. 2 Bed-rooms. Large eat-in kitchen. Large living room. Euclid E. 222nd St. area. Across from library, school and buses. \$159,900
1-440-205-1203

Krofe Sale
St. Vitus Altar Society will sponsor a Krofe Sale on Saturday, Feb. 11 in the auditorium social room.

**Do you want life insurance protection,
but don't want to pay your
whole life long?**

**Then KSKJ's 10-Pay Life Plan
is your answer!**

Call **KSKJ** *life!* for more information at
AMERICAN SLOVENIAN CATHOLIC UNION
1-800-843-5755
Visit our website at www.KSKJLife.com

Belly Dancing in Slovenia

by KATARINA TEPEŠ

A little known phenomenon has resulted from that tragic event on Sept. 11, 2001. New York City has produced healing art in the form of a group of 48 belly dancers and five musicians who are committed to promoting community peace through publicly sharing their art outside of traditional performance venues.

The idea is not really new. Throughout the ages and across cultures, dance and music have drawn people together both spiritually and physically.

From New York City, one of the dancers, Susan Frankovich, has been visiting, dancing and teaching in Slovenia, Croatia, and Bosnia every summer for the last three years. Upon her return to New York we talked about Slovenians and how belly dancing, as part of health and fitness, works all parts of the body.

Katarina: Susan, how did you get interested in belly dancing and what is your background?

Susan: I have danced since I was three-years-old. I've studied many different styles: ballet, tap, jazz, modern, hip hop, West African, Congolese, Afri-Cuban, and belly dance. Once I saw a beautiful woman belly dance, I was fascinated by it and wanted to learn it.

I was born and raised in Reno, Nevada, where I lived until just before I turned 18-years-old. I went to The College of Santa Fe to study theater, but ended up with a degree in performance and composition. A few years after college I applied to a Masters program to study Chinese medicine which I never finished because my school closed down. I've always been a jack of all trades, master of none, . . . until belly dancing, and although I am quite proficient, I still have much to master.

Katarina: What connection do you have to Slovenia?

Susan: My grandfather was from Montenegro, Petrovac. In 1988 he took my whole American family to what is now the former Yugoslavia. We started in Dubrovnik, and I fell in love. We drove down the coast, all the way to Petrovac. In 1998, I went to Dubrovnik to stay with family friends, and once again, ahhh, the beauty. Then in 2002 I decided that I wanted to travel. That has continued every summer since. I feel so connected to Slovenia, Croatia and all of the former Yugoslavia. I love spending time there and I love learning the language.

počasi ampak sigurno... slowly, but surely. This fall I married the love of my life, a wonderful man from Dubrovnik.

Katarina: What is your general impression of the Slovenian people and the country?

Susan: I love the country. I love the people. I feel they could be more open than they are, but the ones who are open are very open. The people are generally very educated and very proud. I see Slovenians as more like Austrians. I also see them as more mild mannered. I think the Slovenian people lucked out with the last war in the '90s. In comparison to Bosnia and Croatia, Slovenians got out without injury whereas the Croatian and especially Bosnian people are very scarred by the war. I think the effects of it will last for a long time. The people need time to heal.

Katarina: Did you have an opportunity to travel across Slovenia, and how popular is belly dancing?

Susan: I've seen most of Slovenia because I had a friend who is a jazz drummer, and I toured nearly the whole country with the band.

The popularity of belly dancing has certainly spread, and Slovenia has many more qualified belly dancers. People in Slovenia have more money and are able to afford traveling to places where workshops are being held, and to invite more prominent dancers to come and do workshops.

Katarina: What do Slovenians tell you or maybe ask you about America?

Susan: They don't ask me much, but they do tell me that I don't seem like the "typical" American. They view Americans as fat, McDonald's loving, and hamburger eating, ignorant people. I guess the most asked question is "What do you think of President Bush?"

Katarina: Do you teach belly dancing to women only, or are men allowed to come and watch?

Susan: I teach mostly women. I don't allow men to come and watch when I teach; it makes the women feel uncomfortable and self-conscious. They are learning and they don't feel safe when there are men watching them and judging them with the 'male eyes.'

Katarina: In general, who attends your group lessons?

Susan: I have many different types of women in my classes, from young to old, students to professionals, married and single.

Katarina: What locations do you use to offer belly

dancing lessons?

Susan: I teach in a dance and music studio. Sometimes I do workshops in yoga or Pilates studios, and sometimes in student or cultural centers. Slovenia seems a little more organized when it comes to art, music, and dance education, subsidized by the government. They have scholarship programs for young people to study abroad.

One more thing I wanted to mention is that I am not a traditional Egyptian, Turkish, or Cabaret style belly dancer. I am an American Tribal Style (ATS) and Tribal Fusion belly dancer. My style is influenced by Flamenco, East Indian, Hip Hop, and popping, in addition to Middle Eastern dance. The style sets itself apart by the lifted chest, regal posture, and slow hypnotic movements which greatly contrast the upbeat shimmy type movements. In ATS, the women dance in groups. They learn a vocabulary of movement and cues and transition so they can improvise. It is a very powerful form of dance because of the connection created between dancers. Both styles are more open to modern elements in the movement and costuming. Although there are many ethnic elements to the costume, the pieces come from many different countries, including Afghanistan, India, Turkey, North Africa, and South East Asia.

Susan currently lives in New York City and plans to move to the San Francisco area with her husband.

About Cleveland-Style Waltzes

At www.vienneseleveland.com, it describes the folk dance version of the Viennese waltz called, "The Slovenian Waltz," aka "The Cleveland (style) Waltz," as documented in the Polka Hall of Fame in Euclid, Ohio and made famous by Cleveland's own Frankie Yankovic (a Slovenian).

--Tom McManamon

Tony's... Old World Plaza Barber Shop

Haircuts: \$7.00
664 E. 185 St.

- at Abby Ave. and
Windward Rd.

HOURS:
7:30 a.m. - 5:30 p.m. M-F
7:30 a.m. - 5:00 p.m. Sat
We love the Slovenian people. We want more of them as our customers.

What's in a Name?

People's last names, or surnames, originate from only four categories: a place name, father's name or patronym, trade or occupation name, nick-name or characteristic.

(Continued from last week)

Krasovec - One who is beautiful, from the Slavic word "kras" - beauty or splendor. One who brings joy.

Kuhar - A person who makes a good living as a cook for a lord or duke.

Kumse - A god-father to a child, not his own. One who sponsors a child in the absence of a father. A father-like figure to many children in a village.

Logar - Owner of a large tract of trees to be cut for logs, then to be sawed for lumber.

Lokar - One who came from the meadow of a prominent family. Large owners of land.

Markle (Markus) - From the Latin "Marcus," the personal name of St. Mark, the Evangelist, the author of the Second Gospel. A descendant of the god Mars (war-God).

Menart - From the Germanic personal name of "Mainard," (strong and

hard).

Mihelich - From the biblical Hebrew name of Michael (who is like God). The warrior archangel, the conqueror of Satan, protector of knights and soldiers.

Mravle - A very busy person.

Nemec - From the word "nem" (mute), applies to one who came from Germany, because he did not understand the Slavic languages.

Novak - A newcomer, the stranger in a city. One who has not established his roots or owned land. A person who likes to vacation in Arizona.

Obat - One who takes both sides, from "oba," or "obed." One who is the younger of two. One who works with both hands.

Okicki - One who proclaims the banns in church. A standard-bearer in a community. Town crier. A publisher of news.

Pancar - A nickname from the Polish "pan" (master), used affectionately as "little master."

Paucic - From the Latin "Paulus" (small), but most energetic missionary to the Gentiles after his conversion to Christianity.

(To Be Continued)

(440) 602-5120

Fax (440) 602-5124

Zelev & Zelev Co., L.P.A.

Ronald Zelev, Scott J. Zelev, Zachary F. Zelev
Attorneys-at-Law

38106 Third Street
Willoughby, Ohio 44094

Attention West Side Residents



KWICK-N-CLEAN
DRY CLEANERS & LAUNDRY

SAAD SIBAI
226-3730

ALTERATIONS

BULK LOAD PROFESSIONAL DRY CLEANING · SHIRT SERVICE ON PREMISES
15019 MADISON AVENUE · LAKEWOOD, OHIO 44107

Certificate Holders ANNUAL MEETING

Slovenian National Home

6417 St. Clair Avenue
Cleveland, Ohio 44103

Eddie Kenik Room (Annex) Rear Entrance
Sunday, Feb. 5, 2006 at 2:00 p.m.

We invite all Certificate Holders and
lodge representatives to attend.

THE BOARD OF DIRECTORS

Upon Reaching the Milestone of 70

Joe Snyder reached the age of 70 and celebrated at The Pickle Works in Brecksville, Ohio on Saturday, Jan. 21. Here are some of his thoughts:

Whenever we reach another milestone in our lives, we reflect on what has been and what is to come.

Back when I was born in 1936, the price of a new home was about what we pay for beat-up old vehicle in 2006: \$3,925. The first Social Security checks were not yet mailed. A movie ticket for adults was 25 cents.

Postage stamps for first class mail was 3 cents. Tuition at Harvard University was \$420 per year. Gasoline was 12 cents a gallon. Vitamin D milk cost 10 cents a gallon.

The Volkswagen was introduced in Germany, and the BBC started the first electronic television system.

Since that time we began to depend on some of the following: color TV, microwave ovens, car washes, calculators, computers, more than one bathroom in the house, penicillin and antibiotics, implants, pacemaker and defibrillators, Titanium, replacement joints, automatic transmissions, automatic washers and dryers, cell phones, central air conditioning, home gas furnaces, coast-to-coast non-stop flights, and many more conveniences that almost boggle the mind.

In our life as a spiritual human being, the question arises as to what extent progress has been made toward our relationships with our fellow humans. Are we more kind and considerate? How do we treat our elders? Do we ever turn the cheek? When did road rage become commonplace? Is "Doing it my way" the primary means of conducting our lives?

Getting back to my own life, I have been blessed in having been mostly surrounded by folks who have possessed the attributes of kindness and helpfulness toward others. This includes family, relatives, friends, former classmates and acquaintances who have provided a life of gratitude. Whenever I find people having a good time on my behalf, the term humility comes to mind. There are many more persons who are deserving of attention than me. Whenever I receive gifts, I know they come from friendship and not from any obligation. This is heart-warming.

I thank all of you for the generosity and friendship you have shown me through the years. You will always have a special place of love in my prayers and remembrances.

--Joe Snyder

Coming Events...

Friday, Feb. 3

Dance at West Park Slovenian Home, 4583 W. 130 St., Cleveland from 7:30 to 11:15 p.m., featuring Wayne Tomsic. Donuts and coffee.

Sunday, Feb. 5

French Toast Breakfast, 8 a.m. until 11:30 a.m. at Our Lady of Lourdes Shrine, 21281 Chardon Rd., Euclid, OH 44117. Donation \$5.

Sunday, Feb. 5

Annual Stockholders meeting of Collinwood Slovenian Home, 1 p.m.

Friday, Feb. 10

Dance at West Park Slovenian Home, 4583 W. 130 St., Cleveland from 7:30 to 11:15 p.m., featuring Fred Ziwich. Donuts and coffee.

Sunday, Feb. 12

St. Mary's (Collinwood) Palacinka (crepe) and sausage breakfast, 8:30 a.m. to 12 noon in parish center. Cost \$7 adults, \$4 child.

Feb. 17 - 25

Slovenian Ski Trip to Austria. \$1525 from Cleveland, \$1399 from New York. Reservations call Ivan Kamin (718) 424-2711.

Friday, Feb. 17

Dance at West Park Slovenian Home, 4583 W. 130 St., Cleveland from 7:30 to 11:15 p.m., featuring Ray Polantz. Donuts and coffee.

Friday, Feb. 24

Dance at West Park Slovenian Home, 4583 W. 130 St., Cleveland from 7:30 to 11:15 p.m., featuring Bob Kravos. Donuts and coffee.

Sunday, Feb. 26

St. Vitus Slovenian School Annual Pork Roast or Chicken Benefit Dinner in St. Vitus Auditorium from 11 a.m. to 1 p.m. Take outs available. Cost is \$12 for adults and \$6 for children.

Friday, March 3

Dance at West Park Slovenian Home, 4583 W. 130 St., Cleveland from 7:30 to 11:15 p.m., featuring Joey Tomsick.

Friday, March 10

Dance at West Park Slovenian Home, 4583 W. 130 St., Cleveland from 7:30 to 11:15 p.m., featuring Ed Rodick.

Sunday, March 12

St. Mary's (Collinwood) Palacinka (crepe) and sausage breakfast, 8:30 a.m. to 12 noon in parish center. Cost \$7 adults, \$4 child.

Friday, March 17

Dance at West Park Slovenian Home, 4583 W. 130 St., Cleveland from 7:30 to 11:15 p.m., featuring Wayne Tomsic.

March 19 - 26

Annual Slovenian ski trip to Steamboat, Colorado. Call John Kamin at (718) 424-2711, or weeknights at (212) 691-5551 or (518) 734-5515 weekends.

Friday, March 24

Dance at West Park Slovenian Home, 4583 W. 130 St., Cleveland from 7:30 to 11:15 p.m., featuring Frank Moravick

Friday, March 31

Dance at West Park Slovenian Home, 4583 W. 130 St., Cleveland from 7:30 to 11:15 p.m., featuring Bob Kravos.

Thursday, April 6

Meeting of St. Vitus Alumni in St. Vitus Village.

Sunday, April 9

(Palm Sunday)

St. Mary's (Collinwood) Palacinka (crepe) and sausage breakfast, 8:30 a.m. to 12 noon in parish center. Cost \$7 adults, \$4 child.

Saturday, April 29

Zarja Spring Frolic Concert at Slovenian Society Home in Euclid, Ohio.

Sept. 23-24

Baraga Days in Calumet, Michigan.

Sunday, Nov. 5

Zarja Singing Society celebrates 90th Anniversary at Slovenian Society Home in Euclid, Ohio.

It's Cool Being Slovenian!

New View on Slovenian History

(Venice, CA) - Books of Slovenia is pleased to announce the availability of a new book which answers the frequently asked question: "How did Slovenia and the Slovenians survive through so many years of subjugation."

The newly arrived book, "Slovenia" Discovering a European Nation" by Jozko Savli, answers that question in a compelling manner by arguing that Slovenia has effectively been its own nation for thousands of years and that the Slovenians of today are the descendents of the Veneti, an indigenous people who have lived in the greater Slovenia area for thousands of years. He suggests that the earliest Slovenians were not Slavs, but an Afro-European culture which existed in the earliest times on the European continent.

Mr. Savli devotes considerable attention to the earliest Slovenian national entities which existed as provinces in Roman times and later as the Duchy of Carantania, arguing that that duchy was the foundation of the current nation of Austria.

The book attempts to present a third vision of the

Slovenians against the two other well-known views, i.e., that Slovenians have no history by themselves and have always been either a subjugated population under the reigns of Germanic rulers or part of a broader Slavic culture dominated by the Russians.

The book, which is written in English, provides ample historical detail to argue the author's position, and includes many illustrations and photographs to support its case.

The 223-page book was published by Studio RO - Humar Publishing House in 2004 and costs \$69, plus shipping and handling, for total price of \$77.95. Available in hardback only. (ISBN 961-6097-19-9)

Orders can be placed by credit card on-line at www.BooksOfSlovenia.com or by sending a check (or purchase order) payable to Books of Slovenia, to 453 Rialto Avenue, Venice, CA 90291.

For more information call (310) 392-4843 or email to BooksofSlovenia@comcast.net

State Rep. Kenny Yuko Town Hall Meetings

Feb. 6 from 6 p.m. to 8 p.m. at Richmond Heights Kiwanis Lodge, 27285 Highland Rd.

Feb. 13 - from 6 to 8 p.m. at Euclid Public Library, 631 E. 222nd St.

Feb. 27 - 6 p.m. to 8 p.m. at Lakeshore Golden Age Center, 16600 Lakeshore Blvd.

March 6 - 6 p.m. to 8 p.m., at South Euclid Community Center, 1370 Victory Drive.

Bernadette movie at Shrine

The national premiere of the movie "The Passion of Bernadette" will be shown at Our Lady of Lourdes Shrine on Chardon Rd., in Euclid, Ohio on Saturday, Feb. 11 at 10 a.m. and 1:30 p.m.

Donation is \$5.00.

The film is by Jean Delannoy and stars Sydney Penny. "In Lourdes she became a visionary. In the convent she became a saint."

Feb. 11 is the feast of Our Lady of Lourdes.

Willowick Condo For Sale

Beautiful - 2 BR, 2 Bath (1 w/walk-in shower), Den, Living Rm w/gas FP, DR, all new appl. Built '05. \$184,900 nego. Call 440-257-9325 also can be seen at www.forsalebyowner.com



Specialists in Corrective Hair Coloring

tina & brenda's

HAIR SALON

5216 Wilson Mills Road

461-7989 / 461-0623

Richmond Hts., Ohio 44143

Annual Stockholders Meeting Collinwood Slovenian Home

15810 Holmes Avenue, Cleveland, Ohio 44110

Sunday, Feb. 5, 2006

Starting at 1:00 p.m.

All stockholders are invited to attend the meeting.

Your attendance will be greatly appreciated.

--Evelyn Pipoly, President

Membership Certificate Holders Annual Meeting

Slovenian Society Home

20713 Recher Avenue

Euclid, OH 44119

Sunday, February 12, 2006

2:00 p.m.

We invite all certificate holders and Lodge & Club representatives to attend.

THE BOARD OF DIRECTORS

JOSEPHINE STANONIK
Josephine "Pepca" Stanonik (nee Bostarda) age 91, wife of the late Frank; beloved mother of Andrea (Zdravko) Novak, Milena (Steve) Densa, Mary (Charles) Loncar, Anthony and Frank (Margaret) Stanonik; cherished grandmother of Eric, Brian (Joy), and Steven Novak, Natalie (Michael) Mikes, Paula (Paschal) Stiles, Steve (Jill), Kim and Michael (deceased) Densa, Mark (Lisa) Loncar, Monica (Chris) Chuckro, Maureen (Robin) Bowers, Michael (Jessica) Loncar, Katherine and Tim Stanonik; and great-grandmother of 12; sister of five deceased all of Slovenia; dear cousin of Josie Walters.

Family suggests memorial donations in her name to the St. Mary's Church Building Fund, 15519 Holmes Ave., Cleveland, OH 44110 or the Collinwood Slovenian Home, 15810 Holmes Ave.

Mass of Christian Burial was at 10 a.m. on Wednesday, Feb. 1, 2006 at St. Mary's Church. Interment in All Souls Cemetery.

Family received friends at The Dan Cosic Funeral Home, 28890 Chardon Rd. (between Bishop Rd. and Rt. 91) Willoughby Hills on Tuesday, Jan. 31 from 2-9 p.m.

HELEN M. ZAK
Helen M. Zak (nee Ratkaj), age 85.
Loving wife of Theodore F. (deceased); dearest mother of Kathleen (Scott) Steffens; dear grandmother of Christopher and Gregory; sister of Edward (Bernice) Ratkay; aunt and great-aunt.

Helen was a member of St. Clair Pensioners, Slovenian Women's Union Branch 50, and St. Anne Lodge No. 4 AMLA.

Friends were received at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St., Monday, Jan. 23 from 2-4 and 7-9 p.m., where services were held Tuesday, Jan. 24, 2006 at 9:15 a.m., and at Holy Cross Church at 10 a.m. Interment All Souls Cemetery.

Donations in her memory to Holy Cross Church, 175 E. 200 St., Euclid 44119, or St. Vitus Church, 6019 Lausche Ave., Cleveland, OH 44103.

MARY HELEN CHAMPA
Mary Helen "Mitzi" Champa (nee Glivar), beloved wife of the late Louis F.; dear mother of Louis D. (Beverly), Donna Corwin (formerly Wilk) (Richard) and Don E. (Jan); grandmother of 11 and great-grandmother of 27; daughter of John and Anna (nee Gregorc) (both deceased); sister of the following, all deceased: John, Frank, Ann Kramer, Josephine Jaskolski, Mildred Rizzo, and Joseph; dear aunt; great aunt and great-great aunt.

Mrs. Champa was a member of the Newburgh/Maple Hts. Pensioners and past Slovenian Women's Union Mother of the Year.

Visitation was last Sunday 3-5 p.m. at the Fortuna Funeral Home, 5316 Fleet Ave. Visitation was also at Mt. Alverna Home, 6765 State Rd., Parma. Time of funeral liturgy at 9:30 a.m. on Monday.

Interment was in Calvary Cemetery.

FRANCES ZGONC
Frances Zgonc, age 94. Wife of the late Frank; dear mother of Rosemary Reed and Frank (Yvette) Zgonc; grandmother of four; great-grandmother of one.

Private interment at All Souls Cemetery.

Memorials, in her name, may be made to the Slovene Home for the Aged, 18621 Neff Rd., Cleveland, OH 44119.

ANN GORNICK
Ann Gornick (nee Gobec), age 89. Beloved wife of the late Louis; loving mother of Louis (Diana), Richard (Maria), Carol, Mary Lou Basco (Tom), and Sylvia Wilson; dear grandmother of Cheryl, Louis, Monica, Jason, Alexandra, Melissa, Gregory, Kevin, Daniel, Brian, and Scott; great-grandmother of six; sister of Anthony (deceased), Helen Melgun, and F. Raymond Gobec.

Passed away Thursday, Jan. 26, 2006.

Prayer service was held at the Funeral Home on Saturday followed by Mass of Christian Burial at St. Albert the Great Church at 10 a.m. Interment Calvary Cemetery.

STELLA SPEHEK
Stella Spehek (nee Rycbacki), age 90.

Beloved wife of Charles (deceased); sister of Jennie Phillips and others who are deceased; aunt and great-aunt of many.

Friends were received at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St., Wednesday, Feb. 1 from 4-8 p.m.

Family and friends are requested to meet Thursday at St. Christine Church, 840 E. 222 St., Euclid, OH for a 10:30 a.m. Mass. Private interment at Calvary Cemetery.

Donation
Thanks to **Waterloo Balinca Club** who paid their roster for 2006 and added a \$20.00 donation.

In Memory
Thanks to **Mrs. Joseph Zlatoper** of Moreland Hills, Ohio who renewed her subscription and added a \$100.00 donation in memory of her wonderful husband, **Joseph Zlatoper**.

In Memory
Thanks to **Max Stanonik** of Geneva, Ohio who submitted a \$5.00 donation in memory of **Frances Stanonik**.

In Memory
A \$50.00 donation in memory of (stara mama) **Maria Brencic** and (teta Francka) **Frances Brencic**, was received from **Joe, Pam, Julia, and Lauren Petrich**. Thank you very much.

Donation
Thanks to **Joseph and Millie Lekan** of Willoughby Hills, Ohio who donated \$30.00 to the Ameriška Domovina.

In Memory
Thanks to **Jim and Millie Logar** of Richmond Heights, OH who submitted a \$15.00 donation in memory of their son, **James P. Logar**.

Attention KSKJ lodge 25 members
American Slovenian Catholic Union (KSKJ) St. Vitus Lodge No. 25 will be honoring their 50 year members with a dinner on Sunday afternoon, Feb. 5 at 12 noon in St. Vitus Auditorium.

Members who wish to attend please make your reservations now by calling lodge secretary John Turek at (216) 531-0230.

Shrine Breakfast
French Toast Breakfast at Our Lady of Lourdes Shrine, 21281 Chardon Rd., Euclid, OH after the 8 a.m. Mass until 11:30 a.m. on Sunday, Feb. 5. Donation \$5.00.

In Memory of Ann Lekan

Ann Lekan, the eldest daughter of Anna and Jacob Jesenko, passed away at the age of 84 on December 16, 2005. She was born in Žiri, Slovenia in 1921. She came to the United States with her mother in 1923 after her father had located in Cleveland. The trip to America took 14 days and included registration at Ellis Island.

Her elementary education included Gilbert School and St. Boniface Catholic School. She graduated from West Tech in 1939. In 1948 she married the late John Lekan. Together with being a loving and caring homemaker, Ann also had a working career that included employment with Catholic Charities Corporation of the Diocese of Cleveland.

Ann was a special woman to many. To her family she provided, through her example, lessons for living that are long-lasting. She always placed others first, even in the end. Her life had an extremely firm foundation that was built on her strong Catholic faith, the vital importance of her immediate and extended families, and pride in her Slovenian heritage. She was able to return to Slovenia to visit family members twice in the last 20 years.

Ann continued her pursuit of maintaining her communication skills by taking Slovenian language classes into her 80s. She was a

member of SOCA Lodge No. 26 AMLA and served as the reporter for this organization until her death.

Ann's life was one of uncompromised service to others. You wouldn't find "Auntie Ann" seated at a family gathering, because she tended to everyone else's enjoyment instead. She provided rides to those who needed them, even in her late years.

Her friends say she had one of the best memories of anyone they knew. This combined with her warm and caring personality made conversations with her quite enjoyable. She shared these gifts with her many relatives and friends.

She had a great love of the beauty of nature, especially perennial flowers. Many friends and relatives have dried flower arrangements or perennials in their gardens from her. Her last gift of flowers was Madonna Lilly bulbs that were planted in the newly developed Mary Garden at the University of Dayton where her son, Regis, is employed.

Ann will be missed by many. She is survived by her sons Regis (Sandy and children Mike, Matt, Kate and Johnny) and Jack (Diane and children Dan and Kelly), and her sister Ruth Abbott. Ann's brother Myron Jesenko, passed away in October of 2005.

In Memory
Thanks to **Frances Kristanc** of Euclid, Ohio who submitted a \$10.00 donation in memory of husband and son **Jože Kristanc Sr. & Jr.**

In Memory
Thanks to **Julia Zalar** of Richmond Heights, OH who sent in a \$20.00 donation in memory of her wonderful husband, **Frank Zalar**.

In Memoriam

4th Anniversary of



Mary J. Pangonis
Entered Into Rest Feb. 5, 2002

Mom,

Another year without you here, the weeks and months have disappeared.

We wonder how the time has gone so fast, since the day we saw you last.

On some days the loss seems stronger, and the days without you much longer.

But we continue to remember you with love and find comfort in knowing you are watching from above.

Sadly missed by
Sons: John, Gary, Richard, and Thomas.
Daughter: Maureen
Grandchildren and Great Grandchildren

Life is a flower of which love is the honey. — Ray Mlakar

Zele Funeral Home
MEMORIAL CHAPEL
Located at
452 E. 152 St. Ph: (216) 481-3118
Family owned and operated since 1908

A Fitting Eulogy for Anton Žakelj

given by JOHN ŽAKELJ
in St. Vitus Church

Today we mourn a loss, but more important, we celebrate the life of Anton Žakelj – 98 years of dedication to family and community, many years of suffering and labor, many years of love and accomplishment.

My brothers Tony and Joe and sister Mary and I called our parents Mama and Ata. To each other, they were Tone and Cilka, to us they were always Mama and Ata. It's interesting how different they were. Ata was always the pessimist, expecting the worst. Mama was the optimist, always confident that things would work out.

If you go to the cemetery today, take a good look at the gravestone. The design is based on my sister Mary's idea when Mama died. Two flowers cross in the middle, a carnation and a rose. The stem of the carnation begins on my mother's side and the stem of the rose begins on my father's side. Mama loved carnations, soft and lovely. Ata loved roses, tough and beautiful. In many ways, they were themselves like those flowers. Mama was always soft and gentle. And those of you who knew Ata well know that he could sometimes be difficult and thorny. But they were both beautiful in their own way.

Another difference between Mama and Ata is that Mama never cared much about history. What mattered to her was her family and her immediate friends. Ata cared about that, too, but he put everything in a bigger context. He had a near photographic memory of all the key events in his life and how they fit in with bigger events in the world. Sometimes he seemed to be like a record player, telling the same stories over and over again, especially about the war. I got to know the stories so well I started making the same comments every time he retold a story, and he didn't seem to mind. But what really amazed me was that he would sometimes tell a new story that I had never heard before, even this past year, after his 98th birthday. What a great memory.

One more comment about Ata being a pessimist: Soon after he retired over 30 years ago, I remember being with him at a MetroPark visitor center. We noticed an announcement about a class in identifying mushrooms. He commented that he would be really interested in that. So I said, well you should go. But then he noticed that it cost \$5 and he said, "I'm not going

to live much longer; what if I never use what I learn? I'll have wasted \$5." Thirty years later, he was still making comments like that, so I would often remind him about that mushroom class.

But my comments never really sank in until Ata heard the same point from Father Božnar. This was after Mama died and Ata was trying to decide whether to move into St. Vitus Village. Everybody was telling Ata how much better it would be, but Ata's frequent response was, "I'm only going to live for a few more days. It's not worth the trouble." So I told Father Božnar about that and Ata and I had a meeting with him. Father pointed out that Ata had been predicting his imminent death for over 30 years and maybe, just maybe, he was a little too pessimistic. You know, Father has such a wonderful way of gently pointing out the truth. Well, that finally seemed to make an impression on Ata and he agreed that perhaps he would live long enough to make it worthwhile to move into the Village.

We're very thankful to Father Božnar for everything he did for Ata, including convincing him to move to the Village. Ata had some good months there. I could see his spirit and life come back as a result of the companionship he received at St. Vitus Village. Our thanks to Rudy (Sterk) and to all the good people who live in the Village.

Allow me to say a few more things about Ata's life. As you know, Ata and Mama had to leave their home after WWII. During the war, they did not cooperate with the communists – they did what they believed was best for their country and their church, and for that they feared they would be put in prison or persecuted in other ways. Imagine if you had to leave your home, your country, and everything you had not because you did anything wrong, but because you did what you believed was right. And in comparison to others, Ata and Mama were lucky. Many of you here today have family members who lost their lives.

Although Ata was always telling us stories about the war and the refugee camps while we were growing up in the 1950s and '60s, I didn't have much sense of the significance of all that until the 1990s. Around 1991, when Slovenia became an independent country, a magazine editor in Slovenia asked Ata to write his side of what happened during the war.

For many years, this was something that was strictly forbidden. The communists had an official version of history and people were put in prison if they disagreed or tried to present another side. This was part of how the communists thought they could control the country.

But by 1991, most Slovenians had enough of that; they wanted freedom. When Ata was asked to present his side, he was suspicious at first, but he agreed to do it, and he asked me to help him with the typing. The piece he submitted described four months of his life from 1943. When the article was published, I was impressed by the way it was presented. In his introduction to Ata's memoir, the magazine editor talked about how long the Slovenian people had been told what to think, even what to celebrate. He talked about how Slovenians longed for freedom, and he quoted a passage from the bible: "The truth shall set you free." He pointed to Ata's clear, direct and honest retelling of his side of the story. Slovenians were beginning to realize that they could never be truly free as long as they lived in a lie. They needed memories like Ata's to know the truth about themselves and their country.

It was then that I began to realize the significance of Ata's stories. If they were that important back in Slovenia, maybe they would be worth translating and publishing here in America. So I started with that first 4 month section of Ata's life and submitted to the Ameriška Domovina. I was very pleased when Jim Debevec agreed to publish that first section. Many of you here today gave me encouragement, so I continued to work with Ata to translate more of his memoirs, and Jim and Madeline Debevec continued to publish those memoirs for the next 10 years. We are thankful to you, Jim and Madeline. You provided Ata with so much purpose and satisfaction during the last 10 years of his life. He wanted so much for people to know his story, and you provided him with a way to tell it.

When we came to America 56 years ago, Ata found many people who wouldn't listen or couldn't understand his side of the story. The Yugoslav government had spread lies about how the refugees had collaborated with the Nazis. They called us traitors to our country, and many Americans believed those lies. This hurt Ata deeply. It's hard to ex-



Anton and Cilka Zakelj

press how important it was for Ata to set the record straight, but it wasn't until Ata's articles were published in the Domovina and in Slovenia 40 years later that he felt some balance had been restored.

The Domovina recently printed some articles about Korotan's trip this past summer to Slovenia to commemorate the 60th anniversary of refugees like my father. Many of you in today's Mass choir were part of those concerts. The significance of your return was not lost on the Slovenian public. Here were the children of refugees who had been dishonored and banished from their home country, now returning proud and strong. Ata received comfort in knowing that all the hardships he endured from refusing to sacrifice his ideals had not been in vain.

Our first 10 years in America were especially hard for Ata. He arrived full of energy and hope for a better life for himself and his family. Instead, he often found prejudice and exploitation. He worried about his brothers and sisters in Slovenia, many of whom were in prison. And he worried about his sick mother, who died in 1954 with everyone in the family at her bedside except for Ata. He wrote in his diary about his depression, not sure that he could continue living like that. But he had his faith in God, he had Mama, who provided him with unconditional love and support. He had many friends who helped him, and he had a tremendous sense of responsibility to his children. And despite the occasional prejudice, America did provide him with work and freedom and the ability to provide for his family, and

even prosper.

In four years Ata saved enough money to buy our own home. The property on Carry Avenue also had enough land for a decent garden. For the first 20 years, the garden was almost entirely for practical and economic reasons. We all worked hard to grow as much of our own food as we could. But gradually, Mama began to plant carnations and other flowers, and Ata planted roses and fruit trees. In their retirement, the garden became a major source of satisfaction for them. They were proud of the garden prizes they received from the St. Clair Association.

I mentioned that Ata didn't want to spend \$5 on a mushroom class for himself. But he was very generous when it came to education for his children and grandchildren. He did everything he could to make sure we had the best education both academically and spiritually. And that brings me to a major area in which Ata and Mama were fully in agreement. This was where the rose and the carnation came together. They believed that we, their children and grandchildren, could make this world a better place, a place where each person is treated with respect, where people are not punished for doing what they believe is right, where each person has opportunities and responsibilities to grow and to make their own contribution to society.

Stimburys Accounting

Accounting & Income Tax Services
496 E. 200th St.
Euclid, OH 44119
(216) 404-0990
Fax (216) 404-0992
taxtime@en.com
<http://stimburysaccounting.com>
Enrolled to Practice Before the Internal Revenue Service
Serving Individuals Corporations & Small Businesses

LAVRISHA

216-391-0035

Construction & Repair Services

Rokodelec Contractor



– VESTI IZ SLOVENIJE –

Slovenija edina še smatrana za sposobno za prevzem evra s pričetkom leta 2007 – Odpadli naj bi Estonska in Litva

V govoru, ki ga je imel pretekli teden pred parlamentom Evropske unije v Strasbourgu, je dejal avstrijski finančni minister Karl-Heinz Grasser, da od treh držav, ki se pripravljajo za prevzem evra s 1. januarjem 2007, je edina Slovenija dovolj bogata in sploh zrela, da uspešno sprejema obveznosti, povezane s tem korakom. To nika- kor ne velja za drugi dve državi oziroma za Estonsko in Litvo. Sicer je Grasser, ka- kor tudi drugi predstavniki "evro" držav, skeptičen po prehitre širitve tega območja.

Japonska sredi januarja odprla svoje veleposlaništvo v Sloveniji

Dne 16. januarja so uradno odprli japonsko veleposlaništvo v Sloveniji, v Ljubljani. Slovesnosti sta se udeležila namestnica japonskega zunanjega ministra Akiko Jamana- ka in slovenski zunanji minister Dimitrij Rupel. Jamanakova je poudarila, da se bo z odprtjem veleposlaništva sodelovanje med državama utrdilo, odpirajo pa se tudi nove možnosti za večjo turistično izmenjavo. Ru- pel je dejal, da sodi Japonska med najpo- membnejše trgovinske partnerice Slovenije v Aziji, spodbudno pa je tudi sodelovanje med znanstvenimi ustanovami.

Japonska je Slovenijo priznala 17. marca 1992, diplomatske odnose sta državi vzpo- stavili 12. oktobra istega leta, februarja 1993 pa je Slovenija odprla veleposlaništvo na Japonskem. Japonsko veleposlaništvo, ki de- luje od 1. januarja 2006, ima prostore na Trgu republike 3 v Ljubljani, prvi nerezeden- denični veleposlanik v Sloveniji s sedežem na Dunaju pa je Itaru Umezu.

Več o dejanski slovenski vlogi v Iraku

Premier Janez Janša in njegova vlada sta še pod močno kritiko zaradi nedavne odlo-

čitve, da bosta v Irak poslana štiri vojake Slovenske vojske. Omenjeni vojaki bodo na- stanjeni v posebnem centru Al Rustamija v bližini Bagdada. Sodelovali bodo pri usposabljanju iraških varnostnih sil – kar bo Slo- venijo stalo letos 46 milijonov tolarjev –, ne bodo pa sodelovali v bojnih nalogah. Dosedanje urjenje iraških policistov v Jor- daniji, kjer je sodelovala tudi Slovenija, naj ne bi bilo več mogoče.

Sedanji predsednik Liberalne demokracije Jelko Kacin je dejal, da je Slovenija s to odločitvijo dejansko postala del iraške koa- licije in da so razmere v Iraku preveč ne- varne, da bi lahko tvegali življenja sloven- skih vojakov. Anton Rop, bivše premier in tudi bivši predsednik Liberalne demokracije, je tudi bil oster in je rekel med drugim, da je premier Janša "pokleknil pred priti- ski iz tujine", se pravi seveda, iz ZDA. Janez Drnovšek, predsednik Slovenije, je pa odločitev za napotitev vojakov v Irak ocenil kot pravilno potezo.

Drnovšek se močno zavzel za mednarodno reševanje krize v sudanskem Darfurju

Sredi januarja je bil slovenski predsednik Janez Drnovšek v New Yorku, kjer se je srečal z generalnim sekretarjem Združenih narodov Kofijem Ananom. Beseda je tekla o kraju Darfur v Sudanu, kjer umirajo lju- dje zaradi lakote in tudi nasilja. Drnovšek zagovarja odločno mednarodno akcijo za reševanje te nadvse tragične situacije. Imel je načrt tudi, da sam obišče ta kraj, zuna- nji minister Dimitrij Rupel pa ga je opozo- ril, da bi to bilo zelo nevarno. Kot kaže, Drnovšek ne bo šel v Darfur, se bo pa srečal ta mesec s sudanskim predsednikom.

Splošno je bil Drnovšek v zadnjih mese- cih veliko bolj aktiven. Med drugim je bil deležen pozornosti, ko je priznal, da je oče nezakonske hčerke, ki je sicer že odrasla in študira v Nemčiji skladateljstvo.

Iz Clevelanda in okolice

Letna seja to nedeljo—

To nedeljo pop. ob 2h bo letna seja Slovenskega narodnega doma na St. Clair Ave. Seja bo v prizid- ku oz. Eddie Kenik sobi, z vzhodom zadaj. Vabljeni so lastniki certifikatov in druš- tveni zastopniki ter zainte- resirani. To nedeljo bo tudi letna seja Slov. doma na Holmes Ave., ki pa se bo pričela ob 1h popoldne.

LILIJA ima sestanek—

Dramsko društvo Lili- ja ima svoj redni mesečni ses- tanek v ponedeljek, 6. febr., ob pol osmih zvečer v Slov. domu na Holmes Ave. Vsi člani in prijatelji lepo vab- ljeni!

Krofi in rezanci—

V soboto, 11. februarja, ima Oltarno društvo pri sv. Vidu prodajo domačih kro- fov in rezancev, to ob obi- čajnem času v društveni so- bi farnega avditorija. Pridi- te tudi Vi!

Prodaja peciva—

V soboto in nedeljo, 11. in 12. februarja, sodelujejo društvo sv. Kristine št. 219 KSKJ, DNIJ in Ženska liga pri župniji sv. Kristine na 840 E. 222 St. v Euclidu pri prodaji raznovrstnega peciva, sicer v šolskem av- ditoriju. Prodaja bo v so- boto po maši ob 4h pop. ter v nedeljo po mašah ob 9h in 11h dop. Vabljeni!

Letna seja Slov. Čitalnice—

Ta bo v nedeljo, 12. fe- bruarja, ob 2h popoldne. Vabljeni so člani, odborniki in zastopniki društev ter se- veda vsi zainteresirani. Pred- sednik je Joseph Valenčič, knjižničar pa Franc Kovačič.

Zajtrk pri M. Vnebovzeti—

Župnija M. Vnebovzeta priredi zajtrk s palačinkami in klobasicami v nedeljo, 12. februarja, s serviranjem od 8.30 zj. do 12h, v žup- nijskem centru. Cena \$7 za odrasle in \$4 za otroke.

Podpora listu—

Ga. Joseph M. Zlatoper, Moreland Hills, O., je da- rovala \$100 v podporo na- šemu listu, to v spomin na moža Josepha.

G. John Goričan, Rich- mond Hts., O., je velikodu- šno daroval \$165.

G. Ernest A. in ga. Gaye M. Ryavec, Santa Monica, Kalif., sta darovala \$50.

G. John F. in ga. Bar- bara Kamin, Middle Village, NY, sta poklonila \$65.

G. Jože in ga. Mili Le- kan, Willoughby Hills, O., sta darovala \$30.

Ga. Franciška Kristanc, Euclid, O., je darovala \$10, v spomin na moža Jožeta in sina Jožeta.

G. Stan in ga. Denise Lynn Kruk, Kirtland, O., sta darovala \$35.

Vsem se za njih podpo- ro najlepše zahvalimo vsi pri AD.

Novi grobovi

Josephine "Pepca" Stanonik

Umrla je 91 let stara Josephine "Pepca" Stanonik, vdova po Franku, zanjo ža- lujejo Andrea (Zdravko) Novak, Milena (Steve) Den- sa, Mary (Charles) Loncar, Anthony in Frank (Marga- ret), 15-krat stara mati, 12- krat prastara mati, pet bra- tov in sester je v Sloveniji že pok. Pogreb je bil 1. fe- bruarja v oskrbi Cosicevega zavoda na Chardon Rd. s sv. mašo v cerkvi Marije Vnebovzete in pokopom na Vernih duš pokopališču. Družina bo hvaležna za da- rove v pokojničin spomin St. Mary's Church Building Fund, 15519 Holmes Ave., Cleveland, OH 44110 ali pa Collinwood Slovenian Home, 15810 Holmes Ave., Cleve- land, OH 44110.

Christine Berlan

Dne 27. januarja je umr- la Christine Berlan, rojena Curto, žena Franka, mati RONALDA, Keitha, Lawrencea, Patricije Amigoni, Janet Krepshaw, Davida, Johna in Cate, 14-krat stara mati, 2- krat prastara mati, sestra Daniela ter že pok. Marie, Ann, Lucille, Josepha, Es- ther in Rebece. Pogreb je bil 31. januarja s sv. mašo v cerkvi sv. Viljema in po- kopom na Vernih duš po- kopališču. Družina priporoča darove v pokojničin spomin Hospice of the Western Re- serve, The Cleveland Food Bank ali pa župniji sv. Vi- ljema.

Josephine M. Perpar

Umrla je 84 let stara Jo- sephine M. Perpar, hčerka že pok. Josepha in Jose- phine (r. Bambic), sestra Mathiasa, Jean ter že pok. Josepha in Edwarda. Po- greb je bil 30. januarja s sv. mašo v cerkvi sv. Vida in pokopom na Vernih duš pokopališču.

(DALJE na str. 16)



Učinkovitejši od državnih ustanov

Približno 300 predstavnikov prostovoljcev iz okoli 1800 nevladnih organizacij v Sloveniji se je pred nedavnim zbralo v Sežani na petem kongresu z osrednjo temo vrednote in vrednosti prostovoljstva v današnjem času. Pozdravil jih je tudi predsednik države dr. Janez Drnovšek (v sredini), ki je ob tej priložnosti poudaril, da je prostovoljno delo iz- jemnega pomena, zlasti zato, ker je zelo učinkovito, bolj kot delo državnih ustanov. V Sloveniji se število nevladnih organizacij, katerih delo temelji predvsem na prostovolj- stvu, iz leta v leto povečuje. Konec lanskega leta je bilo registriranih kar 19.069 druš- tev, 149 ustanov, 449 zasebnih zavodov, 645 cerkvenih organizacij in 22 neprofitnih za- drug. Natančno število prostovoljcev v njih (še) ni znano.

P. VALERIJAN JENKO

PAVLE BORŠTNIK

Perry, O.

DESETLETJA DELA ZA AVSTRALSKE SLOVENCE

piše: MARTHA MAGAJNA



p. Valerijan Jenko

Sydney, Avstralija – V slovenski župniji sv. Rafaela v Merrylandsu, Sydney, je na praznik svetih treh kraljev praznoval osemdeseti rojstni dan p. Valerijan Jenko. Pravzaprav je praznoval v nedeljo, po slovesni maši, saj so njegove ovčice – slovenski izseljenci v Sydneyju tako na široko raztresene, da običajno obiščejo versko središče ob nedeljah.

P. Valerijan Jenko se je rodil 6. januarja 1926 v Šiški v Ljubljani. Mašniško posvečenje je prejel v Lemontu v Ameriki. Nato je služboval v župniji sv. Terezike v Johnstownu v Pennsilvaniji in tudi pomagal patru Baziliju pri urejanju lista Ave Maria.

Oktober 1963 je prispele v Avstralijo z namenom, da bo tu ostal tri leta. Ta so se podaljšala v 43 let. Takrat na začetku je bila velika večina slovenskih priseljencev raztresena po številnih priseljenjskih taboriščih.

V Sydneyju sta bila že p. Bernard Ambrožič in p. Odilo Hanjšek, vendar se je zadnji zaradi slabega zdravja vrnil v domovino. Tretji duhovnik, dr. Mikola, pa je bil popotni duhovnik in je največ obiskoval rojake po Avstraliji.

(DALJE na str. 11)

Ljudje so se srečevali pri službi božji v cerkvah, ki so jih najemali od drugih narodov, največkrat v župniji sv. Frančiška Asiškega v Paddingtonu.

Redovnika sta redno obiskovala taborišča in veliko pomagala naseljenjem, ki največkrat niso znali jezika in se tudi niso znašli pri urejanju različnih uradnih zadev, zraven pa sta maševala, spovedovala, poročala in krščevala.

Z družabnimi prireditvami in nabirkami se je nabralo dovolj denarja za nabavo stare prezbiterijanske cerkve v Merrylandsu, za preostalo so dobili posojilo. Prostor je bil ugoden za slovensko versko in kulturno središče, kjer so se Slovenci v večjem številu začeli naseljevati v zahodnih delih Sydneyja.

Prvega januarja 1970 je bila prva maša v preurejeni cerkvi in tako se je nadaljevalo vsako nedeljo. Število slovenskih vernikov se je večalo in pod vodstvom p. Valerijana je bila cerkev že konec leta 1972 predelana in obzidana.

21. januarja 1973 jo je blagoslovil ljubljanski pomožni škof dr. Stanislav Lenič in takrat birmal okrog 70 otrok.

Pod pojmom "izseljevanje" navadno razumemo masovno izseljevanje prebivalstva določene regije na drugo območje ali celo v prekomorske dežele. Tako masovno izseljevanje z rodni tal pa se dogaja predvsem kot posledica slabih ali celo katastrofalnih gospodarskih razmer na kakem območju, pa tudi kot posledica političnih razmer. To je doslej veljalo zlasti in najprej v Evropi, v najnovejšem času pa se dogaja tudi v Južni Ameriki in Aziji.

V zgodovini izseljevanja Slovencev poznamo dva glavna vala: prvi se je primeril na začetku 20. stoletja ter ga je več ali manj na silo ustavil šele izbruh prve svetovne vojne; drugi pa se je primeril po koncu druge svetovne vojne, ko so odšli iz domovine ljudje v ideološkem sporu z novo, komunistično oblastjo.

Lahko bi sicer govorili tudi o "tretjem valu" izseljencev, v 60. in 70. letih, vendar je njegov obseg v primerjavi s prvima dvema domala neznaven.

Gledano s "krajevnega" zornega kota je vsekakor zanimivo, da so se, tako iz ekonomskih kot iz političnih razlogov, izseljevali predvsem ljudje iz južnega dela Slovenije: Dolenjci, "Suhi" Kranjci, Belokranjci. Ta "lok" so na zahodu zaključili Primorci, na vzhodu pa Prekmurci. Zelo malo je bilo izseljevanja iz klasične Gorenjske, Štajerske in Koroške.

Po smereh izseljevanja prav tako razločujemo tri ali štiri značilne cilje: Severno Ameriko (ZDA in Kanada), Južno Ameriko (predvsem Argentina), Avstralijo in – Evropo samo. Glede Evrope morda sploh ne moremo govoriti o izseljenstvu v pravem pomenu besede: mnogi so brez dvoma odšli zdoma popolnoma odločeni, da se vrnejo, kakor hitro bi dosegli svoj zami-

šljeni cilj: na primer tako in tako vsoto denarja.

Izseljevanje v prekomorske dežele pa je imelo značaj dokončne odločitve in ti ljudje se načelno NISO vračali. Pri tem velja nakazati, da je bil najpogostejši cilj teh "permanentnih" izseljencev Severna Amerika, zato predstavljajo Primorci z izseljevanjem v Argentino zanimivo izjemo. Morda jih je k temu nagnila izkušnja preteklega sožitja z neko romansko narodno skupnostjo, se pravi z Italijani.

V drugi polovici 20. stoletja, nekaj let po koncu druge vojne, pa se je ta proces domala ustavil, odnosno je zajel izključno ekonomske izseljence, ki so odhajali v specifične "obljubljene" dežele, predvsem morda v Avstralijo, ali pa tiste, ki so se kot pripadniki med vojno razbitih družin pridružili sorodnikom v tujini.

Z nastopom samostojne Slovenije je bilo (masovno) izseljevanje Slovencev za vse praktične namene ustavljeno, ali morda bolje: zanj ni več nobenega razloga.

Konec dotoka novih priseljencev iz Slovenije pa istočasno pomeni začetek konca obstoječih slovenskih skupnosti v svetu, predvsem v Severni in Južni Ameriki, medtem ko je avstralska skupnost zaradi svoje relativne mladosti verjetno še zavarovana pred zatonom za kakšno desetletje ali dve.

Povojna slovenska skupnost v Argentini je imela absolutno politični značaj in v tem je bil brez

dvoma glavni razlog, zakaj ji ni uspelo vzpostaviti nekega dejavnega stika s tam že obstoječo skupnostjo primorskih izseljencev, ki so se tja zatekli izpod terorja fašistične Italije.

To, da jih namreč tam že obstoječa "stara" slovenska skupnost ni sprejela, jim je narekovalo, da so se do kraja zanesli na lastne sile in pri tem doživeli sijajen uspeh, ki je zdaj poznan pod oznako "argentinski čudež".

Kakega pretiranega materialnega bogastva ta skupnost ni dosegla (tipična južnoameriška nestabilnost ji je to preprečila), kljub temu pa ni zaslužila neverjetnega gospodarskega zloma, ki jo je doletel v najnovejšem času in ki je nekatere njene člane iz druge ali celo tretje generacije prisilil k razmišljanju o odhodu, ali celo k dejanski vrnitvi v domovino staršev ali starih staršev.

Tudi v Kanadi nastala slovenska skupnost ima izrazito "politične" korenine, se je pa zdaj tudi že postarala in pojavila se je generacija najnovejših in po večini ekonomskih izseljencev.

Določena prednost, ki jo je užival prvi povojni val slovenskih in drugih priseljencev, je bila vsekakor v tem, da je Kanada sprva sprejemala samo mlajše in samske ljudi. To je imelo za posledico, da so si ti ljudje pričeli ustvarjati družine, šele ko so odslužili obvezni delovni rok v Kanadi in so torej že imeli (dalje na str. 12)

Songs & Melodies
from Beautiful Slovenia

Slovenian Radio Family

ED MEJAC
RDC Program Director

WCSB 89.3 FM
RADIO HOURS:
Sunday 9-10 am
Wednesday 6-7 pm

2405 Somrack Drive
Willoughby Hills, OH 44094
440-953-1709 TEL/FAX
WEB: www.wcsb.org

Slovenian Hour
Slovenska Ura

SATURDAYS 9-10PM

CONTRIBUTOR TO: RADIO OGNJISCE-LJUBLJANA

CLEVELAND PUBLIC RADIO
WCPN 90.3 FM

Tony Ovsenik:

31731 Miller Ave.
Willoughby Hills, Ohio 44092
Phone: 1-440-944-2538
e-mail: tony.ovsenik@sbcglobal.net

TEDNIK DEMOKRACIJA – PREGLED LETA 2005

LETO NOVEGA ZAGONA

Konec leta novinarji navadno pripravimo pregled dogodkov, ki so najbolj zaznamovali preteklo leto. Na notranjepolitičnem prizorišču je bilo takšnih kar nekaj, večina pa jih je potekala v luči prvega leta delovanja nove vlade.

Sodelovali so: Mitja Volčanšek, Aleš Kocjan in Gašper Blažič

Od julija do decembra

JULIJ

Janša: koalicija solidno

V začetku julija je vladna koalicija SDS, NSi, SLS in DeSUS zaznamovala pol leta svojega vladanja, to pa je bila priložnost, da predsednik vlade Janez Janša oceni njeno delo.

Kot je na tiskovni konferenci dejal Janša, je koalicija v prvih šestih mesecih delovala solidno. "Koalicija se je ujela in izvedla realizacijo zastavljenih ciljev tako v normalnem delu kot tudi pri pripravah strateških reform, ki so bile načrtovane za prvo polovico letošnjega leta. Bilo je sicer nekaj težav v delovanju, vendar smo jih odpravljali, tako da lahko rečem, da je koalicija prav toliko ali pa še bolj trdna kot na začetku," je dejal Janša.

Čeprav torej koalicija prvega pol leta pri svojem delu ni imela večjih težav, to ni moglo preprečiti nekaterih odstopov, ki so se zvrstili v mesecu juniju. Tako je s položaja državnega sekretarja na ministrstvu za javno upravo najprej (iz osebnih razlogov) odstopil sekretar Gorazd Perenič. Njemu je sledil državni sekretar za zamejce po svetu Franc Pukšič (neuradno naj bi bil odstopil zaradi nesoglasij z zunanjim ministrom), potem pa nas je presenetila še napoved državnega sekretarja na ministrstvu za gospodarstvo Bogomirja Špičeta, da bo odstopil s svoje funkcije.

Dejal je, naj bi se bil za svoj odstop dogovoril že ob prevzemu funkcije.

Zgrešeno bistvo

Ali je obstajal kakšen dogovor v primeru javne objave ovadbe zoper Mitjo Ribičiča, ni znano, vprašanje pa je precej potresalo slovensko politično prizorišče v drugi polovici julija.

V vroči razpravi je opozicija trdila, da sta objavo ovadbe zoper Ribičiča policiji naročila predsednik vlade in notranji minister, slednja pa sta trdila, da sama s tem nimata ničesar; notranji minister je znotraj policije le določil osebo, naj odgovori novinarju, ki je spraševal o ovadbi.

Kaj je res in kaj ni, ni znano, mnogim pa se je že takrat zdelo pomembnejše to, da so se postopki zoper domnevne krivce za povojne poboje vendarle začeli.

AVGUST

Cukjati in Grims se nista dala

Čeprav naj bi avgust v novinarstvu tradicionalno veljal za čas kislih kumaric, ko se v politiki dogaja bolj malo, letos ni bilo tako.

Zelo vroče je bilo v parlamentu, kjer so vse stranke začele s kampanjo za 25. september razpisani referendum o novem zakonu o RTV.

Tako sta LDS in SD v začetku meseca na predsednika parlamentarnega odbora Branka Grimsa naslovila zahtevo, naj odbor za mnenje o novem zakonu o RTV zaprosi oddelek za medije pri Svetu Evrope. Ker se Grims ni odzval, sta isto zahtevo naslovili na predsednika državnega zbora F. Cukjati, čez čas pa sta dobili odgovora obeh. Grims je zahtevo označil za brezpredmetno in celo nezakonito, Cukjati pa je svojo zavrnitev razložil z besedami, da bi bil svojevrsten precedens, če bi se parlament aktivno vključeval v predreferendumsko propagando.

Še bolj vroče kot v državnem zboru je bilo v ljubljanskem mestnem svetu, kjer je skupina samostojnih svetnic in svetnikov LDS, ki so junija izstopili iz svetniške skupine LDS, županjo poz-

vala, naj nemudoma pretrga dopust in začne reševati kritične razmere v mestu. Simšičeva je na njihove zahteve sicer odgovorila, z dopusta pa se ni vrnila.

Afera Luka Peklar

Dopust pa so najverjetneje pretrgali nekateri verniki, ki so se ob prazniku Marijinega vnebovzetja (kakšnih 8.000 jih je bilo) zbrali na tradicionalni maši na Brezjah. Zbrane je nagovoril novi ljubljanski nadškof in metropolit Alojz Uran, ki je že v svoji prvi pridigi na Brezjah vznemiril nekatere najbolj "pravoverne" levičarje.

Zmotila jih je predvsem izjava, da je vesel, da mu izpred oltarja na Brezjah ne bo treba več prositi oblasti, naj skrb za nove rodove uvrsti med svoje prednostne naloge.

Koga lahko še prosi za službo nekdanji predsednik sveta podmladka LDS Luka Peklar, ne vemo, zagotovo pa njegove možnosti, da bi bil pri tem uspešen, niso velike. V *Demokraciji* smo namreč odkrili, da ima ponarejeno diplomu, s katero se je zaposlil na Pošti Slovenije. Odkritju je sledil njegov suspenz, prisilen odhod iz LDS in odločitev Pošte Slovenije, da bo preverila diplome vseh svojih zaposlenih.

SEPTEMBER

Incidenti v Piranskem zalivu

Slovenija se je po počitniškem avgustu prebudila v razgreto ozračje, ki so ga začeli tradicionalni incidenti v Piranskem zalivu (pri čemer sta svoje mnenje precej spremenila poslanca Marko Pavliha in Aurelio Juri), po vsej državi pa je odmevala ponarejena diploma študentskega funkcionarja Luke Peklarja in oprostitev domnevnih napadalcev na Mira Pet-

P. VALERIJAN JENKO – OSEMDESETLETNIK

(NADALJEVANJE S STR. 10)

Koncem leta 1973 je umrl p. Bernard Ambrožič in p. Valerijan je dobil iz domovine vrsto pridnih pomočnikov, ki so drug za drugim prihajali za nekaj let in se nato spet vrnili v domovino.

Iz domovine so prišle na pomoč tudi sestre frančiškanke, najprej v Melbourne, leta 1972 pa tudi v Sydney.

S svojim delom so veliko pripomogle k uspehu verskega središča. To je bilo tako uspešno, da so brez težav kupili dve sosednji hiši in na njunem mestu postavili cerkveno dvorano. Leta 1983 jo je blagoslovil ljubljanski nadškof dr. Alojzij Šuštar.

Versko središče je postalo vse bolj pomembno, saj so se rojaki poleg redne službe božje udeleževali tam tudi piknikov, plesov in koncertov, otroci so prihajali v slovensko šolo, pevci v pevski zbor, v njem pa sta imeli sedež tudi igralska družina in pozneje arhivska organizacija HASA.

P. Valerijan je poleg svoje duhovniške službe vsa leta opravljal tudi delo socialnega delavca med slovenskimi rojaki,

ka, kar je Miro Petek v pogovoru za *Demokracijo* označil kot "črn dan za novinarstvo".

Završalo je tudi v opozicijski LDS, saj se je pojavil zapisnik seje Liberalne akademije, na kateri je svoje poglede na slovenske politične razmere razgalil Jožef Kunčič. V zapisniku je mrgolelo poskusov demoniziranja Janeza Janše in SDS.

Mediji so napadali predsednika vlade Janeza Janšo in notranjega ministra Dragutina Mateja zaradi razkritja imena ovdenegega – Mitje Ribičiča.

Referendum o RTV

September je minil v znamenju priprav na referendum o novem zakonu o RTV predvsem po zaslugi agresivne kampanje s strani opozicijskih poslank.

(DALJE na str. 14)

pomagal jim je z nasveti in tudi osebno pri urejanju dokumentov, pokojnin, pri nameščanju v domove za starostnike in pri urejanju pogrebov.

Z njim smo slavili vrsto jubilejev: srebrno in zlato mašo, njegovo šestdesetletnico in sedemdesetletnico, se veselili, ko je prejel visoko avstralsko odlikovanje za življenjsko delo v Avstraliji in tudi odlikovanje predsednika Republike Slovenije za zasluge med slovenskimi izseljenci.

Ko je prišel čas za upokožitev, smo pisali prošnje in pritožbe ter dosegli, da je še nadalje ostal med nami, čeprav so se razmere precej poslabšale.

Zadnje sestre frančiškanke so se vrnile v domovino leta 1997 in ni bilo mogoče najti nikogar, ki bi jih zamenjal. Število duhovnikov v Avstraliji se je zmanjšalo, redovniki morajo drug drugega zamenjati, kadar ima kateri od njih dopust in pri visoki starosti je postajalo vse težje za p. Valerijana, da je opravljal redne nedeljske obiske s službo božjo: en teden v Wollongongu, drugi teden v Canberri, tretji teden v Newcastlu in četrti v Brisbanu – vse to poleg redne službe božje doma v Sydneyju.

In vendar mu nikoli ni nič pretežko. Obiskovanje bolnikov in umirajočih med slovenskimi rojaki, ki so raztreseni po štirimilijonskem Sydneyju in ki so v današnjem času vse bolj pogosti; pogrebi, ki jih je vedno več in ki tudi patru vse bolj sežejo v srce, saj se pogosto poslavlja od prijateljev in sodelavcev ...

P. Valerijan si je že nekaj časa želel, da bi se upokojil in prepustil vodstvo verskega središča mlajšemu, sam pa pomagal, "dokler lahko še napravim kaj dobrega".

Sedaj smo dobili mladega duhovnika, p. Darka Žnidaršiča, ki je zamenjal p. Filipa Rupnika, potem, ko se je ta vrnil v Nov Štifo.

Naj Bog da p. Valerijanu Jenko zdravja in še veliko let med nami!

DRUŽINA,

22. januarja 2006

“Če doma jim dobro ni, žerjavi se čez morje dvignejo...”

(NADALJEVANJE S STR. 10)

materialno osnovo za družinsko življenje.

Šele desetletje ali dve kasneje se je odprlo tudi priseljivanje družin. Ta val pa je prinesel tudi ljudi iz popolnoma nasprotnega zornega kota od prvih, povojnih priseljen-
cev.

Ker kake “stare” generacije slovenskih izseljencev v Kanadi ni bilo, so bili novodošli prisiljeni ustvariti vse družbene in kulturne ustanove iz nič, to pa jih je nanje verjetno močnejše navezalo in s tem se je prav tako krepila nastajajoča slovenska skupnost v Kanadi.

Slovenska skupnost v Edmontonu, v provinci Alberta, daleč na kanadskem severozahodu, bi v tem pogledu lahko služila kot klasičen in sijajen primer slovenske narodne solidarnosti.

Zdaj, na začetku novega tisočletja, je pričela prva generacija odmirati, druga, ekonomska, pa je relativno mlajša, zato njene konca (še) ni mogoče napovedovati, odnosno se ne zdi verjeten v prihodnjih dveh ali treh desetletjih.

Položaj v Avstraliji je precej podoben onemu v Kanadi: tudi tam imamo opravka z dvema valoma doseljavanja: prvi je v deželo prinesel skupine politično definiranih ljudi, z drugim pa se je priselila, največkrat neposredno iz domovine same, generacija, ki so jo gnali v svet predvsem želja po izboljšanju življenjskih prilik ter izpovedi in vabila onih, ki so “šli pred njimi”.

Avstralska skupnost je v tem času verjetno tudi relativno najbolj aktivna, pa tudi najbolj uspešna, saj beremo o njenih dosežkih na vseh mogočih področjih, česar nikakor ne moremo reči za druge skupnosti, še najmanj za severnoameriško.

Izmed vseh slovenskih prekomorskih izseljenskih skupnosti je tista v Severni Ameriki, se pravi v Združenih državah, naj-

močnejša, najuspešnejša, najstarejša, pa – danes – tudi najbolj ogrožena.

Izseljivanje v Združene države je zadobilo mrzlično dimenzijo na začetku 20. stoletja in ga je ustavil šele izbruh prve svetovne vojne. Izseljevali so se predvsem Belokranjci, krošnjari in preprosti kmečki ljudje iz Dolenjske in Suhe krajine.

Sprva je šlo tudi zgolj za moške, in šele kasneje so se med izseljenci pojavila tudi dekleta: vsa so “razgrabili” domotožni delavci po rudnikih in tovarnah in nastali so slovenski centri v Pennsylvaniji, Ohiju pa v severni Minnesoti, v Colorado in slednjič tudi v Kaliforniji.

V času med obema vojnama so zacvetele skupnosti v Clevelandu, Chicagu in New Yorku, pa tudi drugod. Pojavila so se slovenska društva, slovenske organizacije, slovenska podjetja in tu in tam tudi uspešni posamezniki.

Druga svetovna vojna je tem skupnostim zadala usoden udarec: prav v trenutku, ko bi morala “stvari” vzeti v svoje roke, je bila druga generacija vpoklicana v vojsko in njene izkušnje na prekomorskih bojiščih so temeljito prevpile dognanja in spoznanja, do katerih se je približala pod nadzorstvom in varstvom “starokrajsko-orientiranih” staršev.

V prvih, zmagoslavni letih po 2. svetovni vojni so domala zamrle vse klasične izseljenske skupnosti, ne le slovenska. Kulturno življenje se je drastično spremenilo, tradicija, naučena med vojaščinom na vseh celinah in v vseh mogočih situacijah, je prevpila “zastarelo” udejstvovanje prosvetnih ustanov, po svoje pa je seveda vplivalo tudi splošno razpoloženje prebivalstva: po petih letih težav ene in druge vrste, na gosto posejanih s čustvenimi pretresi, so si ljudje zaželeli zabave in sprostitve in to jim je veliko lažje oskrbela integrirana ameriška družba kot pa lokalni “narodni” domovi.

Konec 40. let je v to brezvetrje vstopila generacija – političnih beguncev. Če izzamemo njeno travmatično izkušnjo med samo vojno, revolucijo in po njej, bi lahko rekli, da je imela ta generacija najlažji prehod iz enega načina življenja v drugega.

Po eni strani je bilo pripadnikom te generacije nemogoč vstop v Združene države brez posebnega garancijskega pisma kakega ameriškega državljanja, ki je jamčil, da priseljenec v nobenem primeru ne bo v breme državni socialni oskrbi; po drugi strani pa se je ta generacija priselila v že obstoječa slovenska središča, kjer so že delovale vse običajne kulturne, cerkvene in svetne organizacije, in se je zato v to življenje lahko vključila brez posebnih pretresov, kar se je tudi zgodilo.

Drugi razlog za njen razmeroma lahki prehod v novi način življenja je bil v dejstvu, da je imela višjo izobrazbo kot pripadniki prvih generacij naseljencev. Skupnost političnih beguncev, ki je prispela na ameriško obalo konec 40. in v začetku 50. let, je bila nasičena z intelektualci vseh vrst, zato si je materialno tudi razmeroma mnogo hitreje pomagala na noge kot prejšnje generacije.

Ena posledica tega razvoja je, da so ljudje iz te generacije znali vcepiti svojim otrokom spoštovanje do izobrazbe, se pravi, da so poskrbeli za njih popolno in v nešte-
tih primerih tudi akademsko izobrazbo. Tako imamo danes po ameriških institucijah celo vr-

sto izobražencev iz druge generacije povojnih slovenskih priseljen-
cev. Najdemo jih na prav vseh področjih in starši so upravičeno ponosni nanje.

Največji sovražnik vsakega uspeha pa je uspeh sam: dejstvo, da se je druga generacija slovenskih povojnih priseljen-
cev tako uspešno plasirala v ameriški družbi, avtomatično povečuje njeno oddaljevanje od slovenske družbe.

Razpršeni mladi intelektualci, ki so našli možnost nadaljnega napredka izven slovenskih naselbin po Ameriki, so v tistem “izven” zelo pogosto našli tudi drugorodne življenjske spremljevalce. S tem pa so bili pritegnjeni v proces ameriškega “topilnega lonca”, ta pa dela kot božji mlini: počasi, ampak zanesljivo.

Tako je bil sprožen proces odmiranja slovenskih izseljenskih naselbin v Severni Ameriki. Bil je to logičen, nezadržljiv proces: prvotna slovenska skupnost, se pravi starši ali celo stari starši, so bili v tem oziru nemočni. Razvoj je šel svojo pot in v naselbinah se je pojavil nov dejavnik: prazna družinska gnezda.

Ker so pričeli otroci z asimiliranjem z družbo, ki jih je obdajala, izgubljati tudi znanje lastnega, slovenskega jezika, je bila ta “praznosta” v slovenskih naselbinah še toliko bolj očitna. So seveda izjeme, ki samo potrjujejo dejansko stanje. Proces pa se tudi stopnjuje: kar velja za otroke, velja še toliko bolj za vnuke.

Temu procesu se upirajo (ali morda bolje: so se upirale) vse slovenske organizacije in ustanove. Sprva se te svoje funkcije morda niso niti zavedale. Ko so otroci dorasli, je bil osnovni namen teh organizacij in združenj več kot očiten: gledališke predstave v slovenskem jeziku, pevski koncerti, počitniška druženja, razni časopisi, vse to je nosilo breme “ohranjevanja slovenske dediščine” in ga je – po svoje – uspešno nosilo prav do konca 20. stoletja.

S prelomom stoletja pa so se stvari drastično spremenile. Osrednja postavka življenja slovenske izseljenske skupnosti v Ameriki zdaj namreč niso več ne poroke ne krsti ne jubileji, temveč pogrebi.

Stara, se pravi prvotna generacija izseljencev trumoma in nenehno odhaja. Tako zmanjkuje ne le delavcev na kulturnem področju, temveč tudi ljudi, katerim je tako udejstvovanje namenjeno.

Kot prvo je – že pred dolгими leti – ugasnilo gledališko udejstvovanje. Temu so sledile “akademije” vseh vrst namenov. V Clevelandu, na primer, priseljenci, povojni ali predvojni, ne proslavljajo ničesar več. Če se že pojavi potreba po takšni ali drugačni “proslavi”, je to ponavadi povezano s piknikom in nastopom ene ali druge izmed številnih “polkaband” v mestu.

Še najmanj so morda prizadeti pevski zbori. Usihanje pa se je pričelo tudi na tem področju in menda sta v lanskem letu prenehala dva zbora, ki sta delovala predvsem med predvojnimi, “stari-
mi” naseljenci.

Prednost, ki jo uživajo pevski zbori, je namreč v tem, da za “uživanje”, pa tudi za samo “izvajanje” te dejavnosti in potrebno popolno znanje jezika: pevci se besedila naučijo na pamet, poslušalci pa ne poslušajo toliko besedil samih kot petje, se pravi glasbo.

Vsaj en pevski zbor v Clevelandu, “Milačev” Korotan, pa je v svojem 50-letnem delovanju opravil tudi še vse drugačno funkcijo: prav temu združevanju (takrat) mladih fantov in deklet je treba pripisati razvoj slovenske izseljenske skupnosti v Clevelandu, ki je potem na različne načine in po različnih potih podaljšala življenje slovenske srenje v mestu za vsaj štiri desetletja.

Prizadeta je tudi publicistika: medtem ko sta v letih po vojni v Clevelandu izhajala dva dnevnika, izhaja danes samo še “tednik” Ameriška domovina, pa še ta je prav pred kratkim omejil svoje izdaje na tri mesečno, se pravi: vsak prvi teden v mesecu ne izide. (Op. ur. AD: Lastnik je v številki z dne 26. jan. 2006 – torej po objavi pričujočega članka v Mladiki – seznanil bralce in naročnike, da bo list izhajal prve tri četrtke v mesecu, v četrtem in od časa do časa, odvisno od koledarja, v petem, ne bo.)

(DALJE na str. 14)

Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD
5316 Fleet Ave.
Cleveland, Ohio
Tel. 216-641-0046

Moderni pogrebni zavod.
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči.

CENE NIZKE
PO VAŠI ŽELJI!

KONEC REVIJE ZA SLOVENCE PO SVETU ...

POLITIČNO BRANANJE RODNE GRUDE

Decembra je izšla zadnja številka revije za Slovence po svetu Slovenija.svet, nekdanje Rodne grude, ki je izhajala več kot 50 let.

MILAN VOGEL

(Delo, 7. jan. 2006)

Slovenska izseljenska matica (SIM) kot društvo za stike s Slovenci po svetu je bila ustanovljena leta 1951 na pobudo ameriških Slovencev, ki so priznavali novo jugoslovansko oblast. Prvi predsednik pesnik Tone Seliškar je v Slovenski izseljenski koledar, ki je začel izhajati leta 1954, zapisal:

"Vsekakor mora postati Slovenska izseljenska matica osrednja organizacija našega izseljenstva, organizacija, v kateri bodo našli naši rojaki na tujem vso pomoč, ki jo potrebujejo za krepitev in podaljševanje svojega narodnega življenja, organizacija za posredovanje pri urejanju njihovih osebnih zadev in težav, ki jih še imajo v svojem starem kraju, organizacija, v kateri bodo začutili naši izseljenci simbol iskrenega prijateljstva svoje rojstne domovine."

Istega leta je začel izhajati tudi mesečnik Rodna gruda, ki je z iztekom lanskega leta pod imenom Slovenija.svet očitno prišel na konec svoje poti.

(Ur. AD - V skoro mesecu dni po objavi tega članka v Delu se je odzvalo precej drugih komentatorjev, večinoma s strani tako ali drugače prizadetih oseb. Za nadaljnje komentiranje bom pa čakal na izid tega spora oziroma do takrat, ko naj bi se pojavila še najnovejša napovedana revija za izseljence, tista torej, ki bo nosila naslov Moja domovina. Tokrat je priložen le dopis "Zakaj je propadla revija Slovenija.svet, izpod peresa Miroslava Slane-Miroslava v isti številki Dela.)

◇

V petdesetih letih delovanja se je SIM marsikaj očitalo, vse od sodelovanja z Udbo naprej, vendar to prepustimo temeljitejšim analitikom. Gotovo pa pozitivnega podznaka pred nekaterimi dejanji ni mogoče zamenjati z negativnim.

Taka so organizacija vsakoletnih izseljenskih srečanj od leta 1956 naprej, pobuda za ustanovitev Slovenskega okteta leta 1959, izdajanja priročnikov v angleščini, španščini, nemščini in francoščini od leta 1962 in pobuda za ustanovitev poletne šole slovenskega jezika za potomce slovenskih izseljencev, ki je bila prvič leta 1982 v Kranju.

Poleg Rodne grude je od leta 1987 štirikrat na leto izdajala tudi revijo Slovenija v angleščini.

Po osamosvojitvi Slovenije se je začelo tudi sodelovanje z društvi poveljne politične emigracije in njihovega postopnega vključevanje v delo SIM, vendar s Svetovnim slovenskim kongresom in Slovenijo v svetu očitno niso našli skupnih interesov.

Pred letom in pol je bila iz Rodne grude in Naše Slovenije, ki jo je izdajal Naslov, d. o. o., ustanovljena skupna revija Slovenija.svet. Revija za Slovence po svetu, ki naj bi bila "odraz skupnih želja vseh zainteresiranih javnosti v Sloveniji po kakovostni, svobodni in vsebinsko bogati reviji, v kateri bi se lahko prepoznali vsi naši rojaki v svetu".

Revija je bila vsebinsko bogata in pestra, likovno privlačna, morda za ciljno publiko nekoliko zahtevna. Škoda, da ni bila bolj razširjena doma. V preteklem času govorim pač zato, ker je SIM koncesijo za njeno izdajanje verjetno izgubila, čeprav je napovedala upravni spor.

Usodni razpis

Kuhati se je začelo po lanskegaletnem razpisu Ura da za Slovence v zamejstvu in po svetu, ki je bil soustanovitelj revije, na katerem je bilo med več prijavljenimi (med drugimi tudi Družina) izbrana "povsem neznana založba Otroci, d. o. o.", ki izdaja, kot piše na

njeni spletni strani, "revijo za starše malih nadebudnežev" ...

"Revija Otroci je mesečnik, je brezplačna in jo dobite pri vzgojiteljici vašega malčka v več kot 50 vrtcih po vsej Sloveniji od Maribora do Kopra. Vsebinsko ureja uredniški odbor, ki je sestavljen iz vzgojiteljic, svetovnih delavk in vseh, ki so svoje življenje posvetili otrokom."

Presoja o referencah za izdajanje revije za Slovence po svetu prepuščamo bralcem.

Reakcije na SIM in uredništvu revije so bile ostre. Izvršni odbor SIM je konec decembra sprejel izjavo za javnost glede ukinitve osrednje revije za Slovence v svetu, ki jo v zadnji številki povzema tudi urednica Vida Gorjup Posinkovič, v kateri je zapisal:

"Zgodilo se je nepredstavljivo. Urad za Slovence v zamejstvu in po svetu se je odločil, da ukine osrednjo revijo za Slovence po svetu Slovenija.svet, ki jo je izdajalo Združenje Slovenska izseljenska matica. To je storil načrtno, grobo in nepreklicno, predvsem pa brez vsakršnih tehtnih razlogov. Odločitev o ukinitvi osrednje revije za Slovence v svetu, ki jo je sprejel nekdanji državni sekretar Franc Pukšič le dan pred svojim odstopom, je v nasprotju s temeljnim poslanstvom Ura da, ki naj bi podpiral celotno paleto različnih dejavnikov in dejavnosti na področju stikov s Slovenci po svetu.

Odločitev pa je v nasprotju tudi z elementarno politično higieno, ki državnim funkcionarjem v odstopu odsvetuje sprejemanje dolgoročnih odločitev, katerih posledice neizogibno obremenjujejo njihovega naslednika."

Franc Pukšiču očitajo, da je prekršil glavni razpisni pogoji, ki je od novega koncesionarja zahteval reference in izkušnje z delom s Slovenci po svetu, zahtevano profesionalno uredništvo in mre-

(DALJE na str. 15)

Zakaj je propadla revija Slovenija.svet

Ljubljana (Delo, 7. jan. 2006) - V raziskovanju stopnje slovenske pripadnosti in identitete naših izseljencev sem leta 2003 pripravil anketo med zdomci zaradi upadanja berljivosti Rodne grude (SIM), ki se je kljub velikemu trošenju denarja znašla na robu kocke za biti ali ne biti, četudi se je staro uredništvo hvalilo, kako kakovostna je. Enako je trdilo kasnejše uredništvo z urednico, ki je januarja 2003 že urejala Rodno grudo in jo pozneje preimenovala v Slovenija.svet, samo da so se ob novem imenu te revije vneli spopadi tudi znotraj SIM. Dasiravno nekateri revijo napol strankarsko hvalijo, češ da se jim zdi povsem dobra, a vsem da ni mogoče ustreči, nekateri pa grdo kritizirajo njeno izjalovljenost, je treba pošteno priznati, da sta stara in nova revija pogoltnili veliko denarja, poti med naše izseljence pa nista našli! To realno izpričuje padajoča naklada do decembrske pogrebne številke. Revija za izseljence pa je nujna.

Revija Slovenija.svet je imela septembra 2004 samo še 2700 izvodov naklade, septembra 2005 pa komaj 2200. Zato kot dolgoletni analitik nisem na strani tistih, ki kritizirajo in neuspehe pripisujejo dolgoletnemu vmešavanju Udbe, zadnje čase pa naj bi postala "družinsko" odlagališče za honorar, in ne onih, ki revijo na koncu hvalijo.

Na povabilo urednikov sem vrsto let sodeloval v Rodni grudi in kasneje v Sloveniji.svet. Bil sem zasrbljen zaradi padanja naklade, saj je izseljencev in zdomcev menda blizu 500.000. Veliko sem se mudil med zdomci, pripravil z njimi anketo in o njej poročal urednikom ter predlagal objavo ankete, kaj menijo izseljenci o vsebinski in idejni naravnosti, a uredništvo se ni demokratično odločilo za objavo.

Spričo velikega števila izseljencev in zdomcev - nekateri imajo močnejši občutek pripadnosti slovenstvu kot Slovenci v matični domovini - bi revija z ustrezno naravnostjo lahko postala tribuna za utrjevanje slovenske jezikovne korenine in identitete z naklado vsaj 15.000, toda brez političnih spletk, ki so jo razžirale. Za zaupanje izseljencev je potrebna nova revija z novimi odnosi in vsebinami.

Zaradi omejenega prostora navajam iz ankete le nekatere povzetke, ki jih je izrazilo vsaj 80 odstotkov izseljencev: "Revija je postala sama sebi namen; objavljala je spolitizirane sestavke in predstavitve nezanimivih spolitizirancev, premalo pa o nas; ujela se je v kalupe socerealističnih in udbinskih struktur; miselnost revije se je prepočasi spreminjala, še med zdomci je delala zdrahe in pisala bolj o levo usmerjenih zdomcih in domačinih, zato sem jo odpovedal; ne boste me ujeli, ne zaupam ji; bil sem naročnik, odpovedal sem to dolgočasno revijo; v tujini imamo bolj resnične radijske programe v slovenščini, kot je ta revija za izseljence; ne zafrkavajte me s spolitizirano solato; revija ni dejanski odblesk Slovenije, netočno predstavlja izseljence in društva s čudno politiko; naj nas revijane dela za bedake, brez skrbi, mi poznamo dogajanje v Sloveniji, saj beremo druge slovenske ter tuje dnevnike in tednike; revija služi peščici zaslužkarjev, ki jim zdomci nismo mar; naši otroci, ki slabo govorijo slovensko, so našli v Sloveniji.svet dolgočasna politiziranja v angleščini, namesto da bi jih učila slovenstvo; revija naj nam predstavi, kakšne so domačije davnih velikih Slovencev danes; pita nas z izumirajočo slovensko obrtjo, v Sloveniji pa smo videli vsepovsod lončarje in kovače z dragimi izdelki; desetka nas na leve in desne."

To so najblajše navedbe, zakaj izseljenci ne marajo Rodne grude in Slovenija.svet. Komentar naj si dopiše vsakdo sam - kot si narod piše sodbo sam.

Miroslav Slana - Miroslav
Delo, 7. januarja 2006

Z Ameriško Domovino ostajate na tekočem z dogajanjem v naši slovenski skupnosti ter s celotnim slovenskim svetom!

"Če doma jim dobro ni, žerjavi se čez morje dvignejo..."

(NADALJEVANJE S STR. 12)

Preostala dva lista sta namenjena predvsem članstvu dveh "bratskih" organizacij: Katoliške jednote in Narodne podporne jednote, izhajata pa menda dvotedensko. (*Gre tu seveda za današnji Voice oz. Glasilo KSKJ, ki izhaja dvakrat mesečno, in pa za Prosveto, glasilo SNPJ, ki izide vsaka dva tedna. So še drugi taki listi, ki so brez ali pa skoro brez slovenskega branja, ur. AD*)

S podobnimi težavami se bori tudi frančiškanska verska revija Ave Maria.

Prenehalo je tudi tako imenovano "društveno" življenje. Sodeč po občasnih objavah v Ameriški domovini bi nepoučeni bralec lahko sklepal, da deluje v Ameriki in posebej v Clevelandu cela vrsta društev, toda vsa tam navedena društva so povečini "društva" ene ali druge "jednote", se pravi skupine zavarovancev, katerih glavni namen je pobiranje mesečnih vplačil, izplačevanje bolniške ali ob smrtni podpore in molitev v pogrebnem zavodu v primeru smrti katerega izmed njenih "članov".

Še najbolj aktivno društvo v Clevelandu je "Slovene Heritage Foundation" – "Zveza za ohranjanje slovenske dediščine". Toda to društvo se omejuje samo na več ali manj inkonsekventna predavanja o enem ali drugem aspektu slovenske dediščine ali zgodovine, povsem pa pušča ob strani aktualna dogajanja v Sloveniji.

Na družabnem področju delujejo v poletni sezoni tri "slovenska" zabavišča. Na "Slovenski pristani" se zbirajo v glavnem povojni izseljenci, obstajata pa še dve drugi "farmi", ki služita predvsem interesov starih izseljencev.

Posebno poglavje predstavljajo slovenske fare, pravzaprav sta v Clevelandu samo še dve, poleg dveh drugih, ki pa sta že pretežno angleško govoreči. V okviru teh župnij delujejo razna farna društva, ki pa se omejujejo na izključno

verske prireditve in dogodke, kar sicer predstavlja določeno aktivnost za vzdrževanje slovenskega izročila, vendar obseg in učinkovitost teh prizadevanj usiha obenem s številom slovensko govorečih faranov.

♦ ♦ ♦
Kakšen zaključek je torej mogoč?

Če ne bo kakega novega "masovnega" priliva slovenskih priseljencev, bo slovenska skupnost v Združenih državah praktično izumrla v manj kot 20 letih. Za njo, na žalost, ne bo ostala sled, ki bi bila močnejša od sledi, ki bo ostala za argentinsko skupnostjo.

Tega procesa ni mogoče zadržati, razen seveda v izjemnem primeru kakega novega vala priseljencev. Agonijo pa je mogoče olajšati in življenje izseljenske skupnosti celolo podaljšati za nekaj let, za to pa bi bila potrebna vrsta ukrepov in odločitev.

Na prvem mestu bi bilo treba povečati in poglobiti stike z matično Slovenijo. Teh stikov danes praktično ni. Vse, kar so izseljenci na tem področju prejeli iz Slovenije po njeni osamosvojitvi, pa tudi po nastopu nekomunistične vlade, je vrsta harmonikarjev z večjim ali manjšim spremstvom. Ti obiski so največkrat samoiniciativni, neorganizirani, nekoordinirani obiski, tako da onemogočajo uspešno oglaševanje njihovih nastopov, ki zato ostajajo povsem brezpredmetni in brez vsakega doprinosa za vzdrževanje slovenske "dediščine" v Ameriki.

Za vsako drugo obiskovanje iz Slovenije pa bi bilo treba najprej ustvariti ozračje in razpoloženje. Pretežno politična izseljenska srenja v Clevelandu ne bo kazala kakšnega posebnega navdušenja za predavanje enega ali drugega slovenskega zgodovinarja, ki bi ji ponujal staro, obrabljeno razlago medvojnih in povojnih dogodkov, se pravi dogodkov, ki so resnični razlog za odhod teh izseljencev iz domovine.

In dokler v domovini sami ne bo zapisal res-

nično drugačen veter in se njeni vidni člani, zlasti medijski, ne bodo več norčevali iz preteklih ali tekočih dogodkov na drugi strani ideološke pregrade, ni mogoče računati na kako posebno navdušenje izseljencev nad kakršnimkoli obiskom iz domovine.

Reševanje teh problemov bo brez dvoma trajalo dalj kot pa slovenska izseljenska skupnost v Ameriki ali kjerkoli drugje. Komunistični kontinuiteti je treba priznati izredno prilagodljivost nastopajočim dogodkom in učinkovito predstavljane svojih stališč na mednarodnih forumih, kjer po njeni zaslugi še vedno opletajo z izrazi "kolaboracija", narodna izdaja etc. etc.

Drugače povedano: brez aktivne in čimprejšnje intervencije slovenskih matičnih oblasti je slovenska izseljenska skupnost v Ameriki in drugod zapisana dokončnemu propadu. Pri tem ostaja edina realistična opcija v prizadevanjih za rešitev njene pisnega gradiva, arhivov, dokumentov, knjig etc. Tudi ta akcija pa ni mogoča brez sodelovanja domovinskih predstavnikov, in še več: brez zaupanja izseljencev v te in take predstavnike.

Seveda se ob vsem tem postavlja vprašanje: kakšna vrednost pa v resnici predstavlja slovenska izseljenska skupnost v katerikoli državi na svetu za matično domovino in NJENO prihodnost. Tu se bodo mnenja gotovo križala in od tega, ali bo doseženo neko soglasje, bo tudi odvisno, če bo izdelan kak načrt za reševanje izseljenskega vprašanja, ali pa bodo izseljenci s svojo dediščino vred prepuščeni teku časa...



Prijatelj's Pharmacy
St. Clair & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI
DRŽAVE OHIO – AID FOR
THE AGED PRESCRIPTIONS

2005: LETO NOVEGA ZAGONA

(NADALJEVANJE s STR. 11)

V zvezi z zakonom o RTV se je oglasila tudi komisija Pravičnost in mir pri Slovenski škofovski konferenci, kar je zmotilo zlasti LDS in SD.

V zvezi z zakonom o RTV je bila organizirana javna tribuna Zbora za republiko.

Na koncu je vlada na referendumu zakon ubrnila, zaradi česar je LDS po referendumu pozivala vlado, da se odpove novemu zakonu o RTV.

Razkrita sta bila tudi "hoja predsednika protikorupcijske komisije Draga Kosa po robu zakona" in sporno lobiranje poslanke Majde Širca v korist njenega moža Vojteha Ravnikarja, ki je tako dobil delo v Slovenski kinoteiki v času, ko je bila Majda Širca predsednica sveta te ustanove.

NSi je imela peti tabor v Zbiljah, Janez Janša pa je z govorom na proslavi ob obletnici priključitve Primorske v Portorožu razjezil italijanske desničarje in slovenske levčarje.

OKTOBER

Tri nove škofije?

Oktoberško poreferendumsko ozračje je zmotilo novo odkritje, tokrat o Mirku Bandlju, ki je svojemu bratu pomagal do zaslužka.

Tretjega oktobra je minilo leto dni od volitev, na katerih je SDS premagala dotlej vladajočo LDS, zaradi česar je prišlo do spremembe oblasti.

Znova so se zaostriili odnosi s Hrvaško. Ko je Slovenija razglasila ekološko cono in epikontinentalni pas na Jadranu, so Hrvatje ogorčeno protestirali. Hkrati so se pojavile težnje, da bi vstop Hrvaške v Evropsko unijo vezali na pogajanja o meji.

Odbor za reforme je pripravil predlog gospodarskih reform, zaradi česar se je začelo politično ozračje znova segrevati.

V Cerkvi na Slovenskem se je pojavil predlog o ustanovitvi treh novih škofij in sicer v Celju, Murski Soboti in Novem mestu.

LDS dobila predsednika

LDS je izvedla kon-

gres, na katerem je doseženi predstojnik stranke Anton Rop prepustil vodilno mesto Jelku Kacinu. Poleg Kacina sta za predsednika LDS kandidirala še dr. Ivo Vajgl in Jožef Školč.

Kacin je že v prvih nastopih po izvolitvi nakazal, da bo deloval predvsem kot socialni demagog, ostro pa je začel nastopati tudi proti Cerkvi.

Prebudil se je predsednik države Janez Drnovšek in s svojimi izjavami o Kosovu razjezil srbsko javnost.

Za nekaj razburjenja je poskrbel Danilo Slivnik, ki se je vrnil v časopisno hišo Delo, tokrat kot član uprave, zaradi česar so se pojavili namigi o vladnem prevzemu Dela.

Vnela se je razprava o odpravi trajnega sodniškega mandata, revizorji pa so kar šestnajstim ministrstvom in vladnim službam za leto 2004 izrekli negativno mnenje.

Veliko prahu je dvignila prodaja državnega deleža v Mercatorju.

Razmere so se zaostriile v Novi Sloveniji (NSi), ki je doživljala burne priprave na novembrski kongres v Novi Gorici, pri čemer je največ uganj s sprožilo vprašanje o morebitni Peterletovi kandidaturi za predsednika stranke. Med kandidati za predsednika NSi so mediji omenjali celo Marka Pogorevca, ki pa je tovrstne namige zavrnil.

NOVEMBER

Protesti proti reformam

Začetek novembra je bil že po tradiciji v znamenju žalnih slovenosti za umrlimi, sprejet je bil nov zakon o verski svobodi, ki ga je pred dvema letoma pripravil Lovro Šturm s sodelavci.

Pri tem jim je pomagal poslanec LDS Aleš Galič s svojo različico zakona, ki pa je precej bolj restriktivna.

Vlada je sprejela okvir reform, ki so dvignile na noge nekatere sindikalne voditelje, zlasti Dušana Semoliča v ZSSS, da so organizirali množične proteste v Ljubljani. Reforme je načelno podprla komisija Pravičnost in mir in tako v mesecu dni že

(DALJE na str. 15)

LETO NOVEGA ZAGONA

(NADALJEVANJE S STR. 14)

drugič postala tarča ostrih kritik z leve.

Marjan Erhatic, znan po "dolgem jeziku" v primeru Ribičič, je bil razrešen z mesta pomočnika direktorja kriminalistične policije, njegova razporeditev na nižje delovno mesto pa je sprožila namige, naj bi šlo za maščevanje iz časa afere Depala vas.

Nova veleposlanika v Beogradu in Zagrebu sta postala Miroslav Luci in Milan Orožen Adamič.

Slovenija je v tem času sprejela ukrepe v primeru epidemije ptičje gripe. Vnela se je tudi razprava o ustanovitvi novih občin.

Bajuku še en mandat

Največ pozornosti je bila zaradi kongresa deležna NSI, njen predsednik Andrej Bajuk pa je dobil nov predsedniški mandat, vendar z grenkim priokusom, saj je njegov protikandidat, do tedaj neznani Franci Vovk, nepričakovano dobil več kot 40 odstotkov glasov podpore.

Že pred kongresom se je vnel pravi medijski spopad med Lojzetom Peterletom in dr. Boštjanom M. Turkom, ki je Peterleta obtožil sodelovanja s komunistično tajno službo.

Veliko prahu je dvignila tudi "nenadna" odstavitev Zorana Jankoviča z mesta predsednika uprave Mercatorja, kar je bila za mnoge politična poteza, čeprav so zamenjavo terjali novi lastniki Mercatorja.

Zaostrile so se razmere v ljubljanskem mestnem svetu, kjer je tokrat prišlo do spora med LDS in SD, vse skupaj pa je še prililo olja na ogenj zapletu znotraj ljubljanske LDS, ko so iz njene svetniške skupine izstopili nekateri mestni svetniki.

DECEMBER

Grozeči Liberalni klub

Zadnji mesec v letu je minil v znamenju reform, odmevali so tudi ulični protesti, na katerih pa se je zbralo precej manj ljudi, kot je navedel organizator.

Jože P. Damijan, ki naj bi vodil projekt reform, je bil imenovan za mini-

stra brez listnice, odgovornega za razvoj, kar so mnogi označili kot nezaupnico finančnemu ministru Andreju Bajuku.

Izvedelo se je, da je sindikalne proteste v Ljubljani pomagala organizirati nekdanja ministrica za kulturo iz vrst SD Andreja Rihter.

Reforme so povzročile nekaj težav tudi v vladni koaliciji, zlasti enotna davčna stopnja, do katere ima največje pomisleke DeSUS. Tako je poslanec omenjene stranke Franc Žnidaršič že zagrozil z izstopom DeSUS iz vladne koalicije, če se bo izkazalo, da bi enotna davčna stopnja povzročila poslabšanje življenjske ravni upokojencev.

Nekaj zapletov se je zgodilo tudi v opozicijski LDS, kjer je moral Kacin "odstraniti" neubogljive člane, Majda Širca in Milan M. Cvikič pa edina od starih članov izvršilnega odbora nista odstopila.

Hkrati je LDS dobila novega nasprotnika, to je Liberalni klub, katerega pobudnika sta dr. Mićo Mrkaić in dr. Milan Balazic. Iz njega bi se lahko oblikovala celo nova liberalna stranka. Pri tem se je vnel oster medijski spopad med Mrkaićem in Dnevnikovim kolumnistom Vladom Miheljakom.

Spor okoli Mercatorja

V državnem zboru se je vnel spor glede ustanovitve komisije, ki bi preiskovala prodajo državnih deležev v Mercatorju; opozicija zahteva posebno komisijo za Mercator, koalicija pa komisijo, ki bi raziskala vse primere prodaj "pod mizo". Vmes se je razčiščevala afera s parkiriščem na Trgu republike v Ljubljani.

Znova so bili v ospredju cerkveni gozdovi, saj je Miran Potrč zahteval podatke o vrednosti Cerkev vrnjenega premoženja.

Vlad je po enem letu svojega delovanja pozitivno ocenila dosedanje delo. Pojavili pa so se namigi o morebitni zamenjavi Bajuka in Drobniča, vendar je Janša zagotovil, da do kadrovskih premikov v vladi še ne bo prišlo.

Sprejet je bil zakon o trgovini, s čimer je bila

z začetkom leta 2006 uzakonjena ljudska volja glede odprtja trgovin ob nedeljah, če ne bo prišlo

do zahteve za ustavno presojo zakona.

DEMOKRACIJA,
29. decembra 2005

KONEC SLOVENIJE.SVET

(NADALJEVANJE S STR. 13)

žo zunanjih sodelavcev in dopisnikov, predvsem pa pogoj glede ustrezne distribucijske mreže, kajti novi koncesionar namerava revijo pošiljati v paketih na naslove katoliških misij, društev ter diplomatsko-konzularnih predstavništev, ti pa naprej do naročnikov.

"Ker novi koncesionar vsaj doslej ni pokazal niti najmanjšega zanimanja za vas, naše naročnike," je zapisal predsednik SIM Sergij Pelhan v zadnji številki, "vam žal ne moremo zagotoviti, da boste januarja novo revijo res prejeli tudi na svoje domove."

Samouničevalski odnos do diaspore

Urednica Vida Gorjup Posinkovič je še jasneje:

"Kljub poskusom zbljevanja je vsak ostal trdno vkopan za svojimi okopi in tako simbolno legitimiral vsakršno prihodnjo politično odločitev glede usode revije, tudi njeno morebitno ukinitve."

Iz tega zornega kota je razumljiva, ne pa tudi upravičena odločitev takratnega državnega sekretarja Franca Pukšiča, da zavrne vsak dialog z bralci naše revije. Njegovo sporočilo je bilo zelo jasno: Slovenci, ki berejo to revijo, niso vredni pozornosti matične države! Bolj samouničevalski odnos do lastne diaspore verjetno sploh ne bi mogel biti."

Takratni sekretar in današnji poslanec (v državnem zboru, op. ur. AD) Franc Pukšič zanika očitke na svoj račun in se sklicuje na odločitev osemčlanske komisije iz ministrstev za kulturo in šolstvo ter urada, od katerih se jih je sedem odločilo za novega ("Da je popolnoma neznan, je vaš ugotovitev") koncesionarja.

"Ali mislite, da bi bil bolj pameten, če bi se odločil drugače, kot se je sedem članov komisije? Torej sem ravnal v skladu z razpisom."

Glede sodnega spora si ne bel las ("Zakaj pa ne! Sploh pa sem bil

pred kratkim v Ameriki, v Clevelandu in Chicagu in nihče med našimi ljudmi ni vedel, da kakšna revija *Slovenija.svet* sploh obstaja."). Zanika tudi trditev, da se ni hotel pogovarjati z uredništvom revije.

O Moji Sloveniji po izidu prve številke

O možnosti, da bi razveljavili pogodbo o koncesiji (v denarju to pomeni 40 milijonov tolarjev) za izdajanje revije za Slovence po svetu smo povprašali novega državnega sekretarja za Slovence po svetu in zamejstvu Zorka Pelikana, ki odgovarja:

"Glede razveljavitve pogodbe za koncesijo bo

Urad Vlade RS za Slovence v zamejstvu in po svetu ravnal v skladu s podpisano pogodbo. To pomeni, da se razveljavlja le v primeru, če bi bila storjena napaka v postopku izbora oziroma če pogodbenik ne bi izpolnjeval sprejetih obveznosti."

Pri novem koncesionarju smo na vprašanja, ali lahko izvemo kaj o konceptu nove revije, močeh, ki so za izdajanje takšne revije potrebne, kako bo revija prihajala do naročnikov in kdo so ciljni bralci, dobili odgovor, da so se pač prijavili na razpis in da bi na vprašanja odgovorili po izidu prve številke v januarju.

"Za zdaj naj napišemo le še to, da je odziv izseljenjskih in zamejskih organizacij na novo revijo *Moja Slovenija* zelo pozitiven. Veselilo pa bi me, če bi v prihodnje načrtovali predstaviti aktualno revijo in ne tisto, ki je ni več," je še pripisal Edward Vrtačnik. ■

Bruto domačega proizvoda v Evropski zvezi

Slovenija se približala Grčiji

BDP (bruto domačega proizvoda) na prebivalca je odvisen od gospodarske rasti, števila prebivalcev in kupne moči

Bruselj – Slovenija je leta 2004 dosegla 70 odstotkov povprečnega bruto domačega proizvoda na prebivalca v EZ, kar je tri odstotne točke več kot leta 2003, je sporočil evropski statistični urad Eurostat. Na Eurostatu so pojasnili, da težko navedejo vzroke za to povečanje, saj je bruto domači proizvod na prebivalca odvisen od treh temeljnih dejavnikov: gospodarskih razmer oziroma gospodarske rasti, števila prebivalcev in kupne moči (koliko je mogoče kupiti za en evro).

Med novimi članicami EZ je bil BDP na prebivalca predlani še vedno višji kot v Sloveniji le na Cipru (84 odstotkov), med starimi članicami pa se je Slovenija približala Grčiji na tri odstotne točke (82 odstotkov). Leta 2003 je bil grški BDP na prebivalca višji od slovenskega pa pet odstotnih točk.

Portugalsko (72 odstotkov) je Slovenija prehitela že leta 2003. Sicer pa je Portugalska s Francijo in Malto v skupini članic,

ki so predlani imele nižji BDP na prebivalca kot leta 2002, in sicer za eno, dve in tri odstotne točke.

Med novimi članicami je bila predlani Češka (z 71 odstotki povprečja EZ) za Slovenijo.

Najbogatejša članica EZ je še vedno Luksemburg, ki ima več kot dvakrat višji BDP na prebivalca od evropskega povprečja (227 odstotkov). Pri tem je imel predlani še največjo rast (osem odstotnih točk). Za 38 odstotkov je povprečje EZ predlani presegla Irska.

Na Eurostatu pojasnjujejo, da BDP na prebivalca v Luksemburgu tako zelo odstopa od drugih članic EZ predvsem zato, ker je med zaposlenimi zelo velik delež delavcev iz tujine, ti pa seveda niso upoštevani med prebivalci te države.

Najmanjši BDP na prebivalca v EZ ima Latvija (dosega le 43 odstotkov povprečja), Litva (48 odstotkov), pod 50 odstotki je še Poljska.

Darja Kocbek
Delo, 21. dec. 2005

Misijonska srečanja in pomenki

1588. Iz New Yorka so poslali sporočilo,

da so imeli sredi novembra kosilo za misijone. G. Burger piše:

"Letošnja misijonska nedelja je dobro uspela v duhu in dogodku. Hvala Bogu! Pošiljam znesek \$3717 čistega dobička. Od tega je za vzdrževanje bogoslovca \$350 in drugo za splošno misijonsko delo. Posebni darovi (umetniške slike) so bile darovane od ge. Mirijam Pezdirc in gđc. Olge Burger.

Iskrene pozdrave, Vinko Burger."

Dohodki:

Darovi (srečke)	\$3328.00
Kosila, pijača, pecivo	655.00
Žrebanje, knjige	40.00
Skupno	\$4023.00

Izdatki:

Poštnina, vabila	\$100.00
Prti, pribor itd.	88.72
Hrana, pijača	107.32
Skupno	\$360.00

(Op.: Številke so kot posredovane)

Čisti dobiček: \$3717.00.

Dobrotniki, ki so darovali: \$350 - A. Burger; \$250 - V.M. Burger; \$240 - A.M. Branc; \$200 - A.A. Babnik; \$113 - P.T. Jenko, M.A. Stalzer; po \$100 - J.B. Kamin, M.Z. Rolih, J.H. Višinski, F. Šolar, J.M. Zupan, A.S. Delak, V. Hawkins, S.J. Vodlan. \$66 - R. Vrabec, J.M. Puc; \$64 - P.M. Remec; \$63 - J. Prelog; \$60 - S. Delak; \$56 - G. Sluga; \$55 - S. Kregar; \$53 - H. Klesin; po \$50 - N. Guardia, J. Steiner, F. Muller, Rev. K. Zimmerman, A. Schimitch, V.A. Pfeifer, H.M. Puc, E. Wilson, J.K. Sodja; \$46 - A. Zupancic; po \$40 - B.M. Stojakovič, E. Grill, F. Eckert, M.J. Juvan, F. Horvat, J. Batič, J. Fugazzi; po \$33 - Clifton, M. Klesin; po \$30 - V.M. Hartmannsgruber, A. Flis, M. Delawski; \$26 - M.M. Zupancic; po \$25 - A.V. Rode, D. Stojan; po \$20 - M. Hribar, J. Majestic, M. Vassilev, K. Topolovec, M. Gor(še?), J. Cerar, M. Puc, H.D. Oppenheimer, W.M. Kern, L. Rupnick, D.M. Stoehrer, J. Klesin, J. Sustar; \$13 - J. Jenko; \$12 - E. Birk; po \$10 - V. Stempel, J. Habjan, dr. A. Jurečič, E. Klauž, M. Palčič.

V imenu vseh, ki bodo deležni pomoči, prav iskren: Bog povrni vsem dobrotnikom!

V mesecu decembru so darovali: J. Cozza in V. Devine (kot tudi v januarju) po \$100 za s. M. Pavlišič; A.M. Lavriša \$20; M. Ferkul \$100; V. Lanari \$20; M. Michals \$100; N.N. (za otroke) \$100; M.S. Grdadolnik (za Rev. S. Hočevan) \$100; Rev. P. Krajnik (za Rev. L. Tomažina) \$500; N.N. (za Karmel - Sora) \$45; A. Nemec (za 80. rojstni dan Kati Jereb) \$80; T. Celestina \$300; Sunset Industries \$500.

V mesecu januarju so darovali: N.N. \$100; A. Dragar \$100; F.J. Kuhel \$200; A. Lamovec \$500; F.A. Urankar \$100; A. Lekan \$50; A.V. Oblak \$20; M. Cendol \$20; Tomc Enterprises \$100; M. Ferkul (za sv. maše: George Hallada, Albert Ferkul, John in Mary Ferkul, Frank in Theresa Mihelich) \$100.

Iskrena hvala vsem dobrotnikom, ki z razumevanjem in dobro voljo darujejo za pomoč našim misijonarjem, da lahko blažijo marsikatero solzo v njihovem delovnem okolju. Bog vam vsem povrni s svojim blagoslovom!

Prav lep pozdrav od vseh sodelujočih in

Marice Lavriše
1004 Dillewood Rd.
Cleveland, OH 44119

Novi grobovi

(nadaljevanje s str. 9)

Edward Koren

Umrli je 76 let stari Edward Koren, vdovec po Marthi, roj. Pifer, oče Linde Tarasco, Kennetha, Jefferyja in Kellie Bizel, 5-krat

V BLAG SPOMIN

NAŠE LJUBLJENE SESTRE
IN TETE,
NIKOLI POZABLJENE

Micke (Mary) Ivec

ob trinajesti obletnici smrti



Umrli je 3. februarja 1993

Srčno ljubljena nam Micka, šla prezgodaj si od nas. Dobra, skrbna si nam bila, kako brez Tebe je dolg čas. Spomin na Te je naš zaklad, saj vsak od nas Te imel je rad. Žalujemo ostali:

Angela Hutar — sestra
Nečaki in nečakinje v Ameriki in Sloveniji,
ter ostalo sorodstvo.

stari oče, 1-krat prastari oče, brat Frances Mamrowich, Jennie Oravec, Sophie Miller, Martina, Rudyja ter že pok. Mary Spillas, Stephany Arch in Louisa ml., veteran korejske vojne, v kateri je služil v ameriški pehoti in prejel dve bronasti medalji. Pogreb je bil 31. januarja v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi Our Lady of Mt. Carmel s pokopom na Vernih duš pokopališču.

Ernest Sweigert

Umrli je 84 let stari Ernest Sweigert, mož Jane, roj. Phillis, oče Ernesta ml. in Dannyja, 5-krat stari oče, 6-krat prastari oče, veteran 2. svetovne vojne, v kateri je služil v ameriški vojski. Pogreb je bil 30. januarja v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi Marije Vnebovzete in pokopom na pokopališču Lake View. Družina priporoča darove v pokojnikov spomin Slovene Home for the Aged Foundation, 18621 Neff Rd., Cleveland, OH 44119.

Stanley J. Gregorin

Umrli je Stanley J. Gregorin, mož Marthe, roj. Golar, oče Dale-a, Darlene Wies in Stanleyja ml., 9-krat stari oče, 1-krat prastari oče, brat že pok. Ann Zitnik. Pogreb je bil 1. februarja v oskrbi Brickmanovega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Kristine in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Rose Carr

Umrli je 90 let stara Rose Carr, rojena Glavic, vdova po Dominicu, mati Richarda, Cathy Schultz, Corinne Barclay in Nancy Salt, 4-krat stara mati, sestra Williama ter že pok. Hermine Schrantz, Johna, Josepha in Henryja. Pogreb je bil 1. februarja v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Jožefa na Lake Rd. v Avon Lake-u s pokopom na Vernih duš pokopališču.

Laddie J. Habian st.

Umrli je 88 let stari Laddie J. Habian st. z Willoughby Hillsa, prej živeč na Richmond Hts., mož Isabel, roj. McCrudden, oče Marka in Clifforda, 3-krat stari

oče, 1-krat prastari oče, brat Mary Trepal ter že pok. Valentinea in Victorije Eppich, sin že pok. Valentine-a in Mary (r. Jarc), veteran ameriške mornarice. Pogreb je danes s pokopom na pokopališču Acacia Park na Mayfield Hts.

Ann Gornick

Dne 26. januarja je umrla 89 let stara Ann Gornick, rojena Gobec, vdova po Louisu, mati Louisa, Richarda, Carol, Mary Lou Basco in Silvije Wilson, 11-krat stara mati, 6-krat prastara mati, sestra Helen Melgun, J. Raymonda in že pok. Anthonyja. Pogreb je bil 28. januarja s sv. mašo v cerkvi sv. Alberta Velikega in pokopom na Kalvarije pokopališču.

Frances Zgonc

Umrli je 94 let stara Frances Zgonc, vdova po Franku, mati Rosemary Reed in Franka, 4-krat stara mati, 1-krat prastara mati. Pogreb je bil privaten, družinski, s pokopom na Vernih duš pokopališču. Družina bo hvaležna za darove v pokojničin spomin Slovene Home for the Aged Foundation, 18621 Neff Rd., Cleveland, OH 44119.

Helen M. Zak

Umrli je 85 let stara Helen M. Zak, rojena Ratkaj, vdova po Theodoreju, mati Kathleen Steffens, 2-krat stara mati, sestra Edwarda, teta. Pogreb je bil 24. januarja v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi Sv. Križa in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Anne Troha

Umrli je 87 let stara Anne Troha iz Gahanne, O., prej živeča v Mentorju in Euclidu, sestra Rose Jarc, sr. Rosalie OSU, sr. Elizabeth OSU ter že pok. Stanleya, Leo-ta, Milana, Rudolpha in zopet Leo-ta, zaposlena do svoje upokojitve 1. 1981 v trgovini Sears Roebuck v Euclid Square Mallu. Pogreb je bil 20. januarja s sv. mašo v cerkvi St. Bede the Venerable v Mentorju s pokopom na Vernih duš pokopališču.

Josephine Flynn

Dne 18. januarja je umrla 94 let stara Josephine Flynn, rojena Vidmar, vdova po Charlesu, mati Charlesa in Ronalda, 3-krat stara mati, 8-krat prastara mati, 4-krat praprastara mati. Pogrebni obredi so bili 21. januarja v oskrbi Brickmanovega zavoda. Družina priporoča darove v pokojničin spomin Slovene Home for the Aged Foundation, 18621 Neff Rd., Cleveland, OH 44119 ali župniji sv. Pavla, 1231 Chardon Rd., Euclid, OH 44117.

**Z AMERIŠKO DOMOVINO
STE VEDNO NA TEKOČEM**

**Do you want life insurance protection,
but don't want to pay your
whole life long?**

**Then KSKJ's 10-Pay Life Plan
is your answer!**

Call **KSKJ life!** for more information at
AMERICAN SLOVENIAN CATHOLIC UNION
1-800-843-5755

Visit our website at www.KSKJLife.com